

**BaByliss**<sup>®</sup>  
PARIS



ST30E

**pro 230**  
le lisseur des coiffeurs  
hairdressers' straightener

## FRANÇAIS

### LISSEUR

#### pro 230 Wet N' Dry

Lissez et sculptez vos cheveux en profondeur ! N'attendez plus que vos cheveux soient totalement secs. Grâce au système exclusif d'évaporation du lisseur Wet N' Dry, vous pouvez désormais utiliser votre lisseur sur cheveux humides. En vous servant de l'humidité encore contenue dans ceux-ci, vous pourrez imprégner le lissage en profondeur et ainsi obtenir un résultat encore plus doux, plus soyeux et de longue tenue. Les plaques chauffantes du lisseur bénéficient d'un nouveau revêtement aux micro-particules de Ceramic de Titane. Grâce à cette technologie, les plaques sont plus lisses et vous garantissent une glisse parfaite pour un respect encore accru de vos cheveux.

#### CARACTÉRISTIQUES

- Utilisation sur cheveux secs ou humides
- Plaques avec revêtement nano Ceramic Titanium
- Système exclusif d'évaporation
- Interrupteur marche/arrêt – Arrêt automatique
- Sélecteurs de température – 5 positions – de 170°C à 230°C
- Mise à température immédiate
- Peigne démêlant amovible
- Arrêt automatique
- Cordon rotatif

### UTILISATION

Consulter au préalable les consignes de sécurité à la fin de la rubrique.

#### Pour lisser vos cheveux

- Préparez vos cheveux au lissage : séchez au sèche-cheveux vos cheveux préalablement lavés et démêlez-les avec un peigne à grosses dents.
- Séparez vos cheveux par sections. Relevez les mèches du dessus à l'aide de pinces de séparation afin de travailler les mèches du dessous.
- Branchez le lisseur pro 230 Wet N'Dry de BaByliss et appuyez sur le bouton ON/OFF. Patientez quelques minutes que le lisseur soit à température.

*A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une légère émanation de fumée et une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.*

- Une LED verte s'allume, témoin lumineux de la température la plus basse.
- Sélectionnez la température désirée grâce aux sélecteurs de température. De manière générale, il est recommandé de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer. Chaque type de cheveux étant différent, nous vous recommandons d'utiliser

la position 1 (LED verte) lors de la première utilisation. Lors des utilisations suivantes, vous pourrez augmenter progressivement le réglage si besoin. Voir le tableau ci-dessous à titre indicatif :

*La LED correspondant à la température choisie clignote jusqu'à ce que la température soit atteinte, elle reste ensuite allumée pendant tout le temps de l'utilisation.*

Température	Type de cheveux
170°C LED verte 185°C LED jaune	Cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés
185°C LED jaune 200°C LED orange	Cheveux normaux, colorés et/ou ondulés
200°C LED orange 215°C LED rouge 230°C LED rouge	Cheveux épais et/ou frisés

- Prenez une mèche d'environ 2 à 3 cm de largeur et placez-la entre les 2 plaques chauffantes, près de la racine des cheveux. Pour éviter tout risque de brûlure due à la vapeur, veuillez à ne pas diriger les orifices d'évaporation du lisseur vers le visage, le cuir chevelu et les mains.
- Pressez les poignées du lisseur, serrez-le pour maintenir la mèche

et faites-le glisser lentement des racines vers les pointes.

*Attention! Au cours de chaque lissage, il est possible que vous entendiez un grésillement et que vous aperceviez un dégagement de fumée. Ne vous inquiétez pas, ceci peut être dû à l'évaporation de sébum, d'un reste de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou dû à l'excédent d'eau qui s'évapore de vos cheveux.*

• Libérez une nouvelle mèche et procédez de même jusqu'à ce que l'ensemble de la chevelure soit lissée.

• Répétez l'opération à nouveau si nécessaire, puis relâchez la pression sur le lisseur.

• Pour un lissage parfait, utilisez le peigne démêlant. Votre mèche pourra être répartie uniformément dans le lisseur et être démêlée en toute facilité. Si vous ne souhaitez pas l'utiliser, vous pouvez le retirer en le faisant coulisser hors du lisseur. Attendez que le lisseur soit froid pour retirer le peigne.

• Si vos racines restent légèrement humides ou si vous souhaitez leur donner plus de volume, penchez la tête en avant et séchez doucement au sèche-cheveux.

• Coiffez les cheveux pour la touche finale. Fixez le lissage à l'aide d'un léger voile de laque ou une noisette de mousse, mais surtout, ne brossez pas vos cheveux.

• Vous pouvez également employer le lisseur pro 230 Wet N'Dry sur cheveux secs. Suivez

les indications ci-dessus, mais en séchant vos cheveux au préalable.

#### **Pour modeler vos cheveux**

Le lisseur pro 230 Wet N' Dry de BaByliss peut également être utilisé pour mettre l'accent sur certaines mèches (frange, rebicage...) et décoller les racines.

- Pour décoller les racines, prenez une mèche et maintenez-la à la verticale du cuir chevelu. Positionnez alors l'appareil le plus près possible des racines, serrez la mèche entre les plaques et imprimez à l'appareil un mouvement rotatif vers l'avant pour donner un maximum de volume à la racine. Maintenez quelques secondes, puis lissez doucement de la racine vers la pointe.
- Pour mettre en forme les cheveux en rentrant les pointes vers l'intérieur, utilisez comme décrit ci-dessus mais tournez l'appareil vers l'intérieur (comme l'action d'une brosse lors d'un brushing). Maintenez en place pendant quelques secondes puis relâchez.
- Pour faire rebiquer les pointes vers l'extérieur, effectuez le même mouvement mais dans l'autre sens.
- Après utilisation, appuyez sur le bouton ON/OFF et débranchez l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil encore chaud sur le tapis thermo-résistant prévu à cet effet.

#### **Arrêt automatique**

Si le lisseur reste allumé pendant plus d'1h15, il s'éteint automatiquement.

#### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOTRE LISSEUR**

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.
- Ranger le lisseur les plaques serrées pour les protéger.

4

## **ENGLISH**

### **pro 230 Wet N' Dry STRAIGHTENER**

Straighten and sculpt your hair fully! No longer any need to wait until your hair is completely dry. Thanks to the exclusive Wet N' Dry evaporation system, from now on you can use your straightener on damp hair. By using the dampness in your hair, you can straighten more deeply and thus obtain results that are even softer and silkier, and a hold that is even longer lasting. The straightener heating plates have a new Ceramic and Titanium micro-particle coating. Thanks to this technology, the plates are smoother and they guarantee perfect glide to respect your hair even more.

#### **FEATURES**

- Use on dry or damp hair
- Plates with nano Ceramic Titanium coating
- Exclusive evaporation system
- On/Off switch – Automatic switch off
- 5-position temperature selectors, 170°C to 230°C
- Instant heat up
- Removable untangling comb
- Automatic shut-off
- Swivel cord

#### **USE**

Before using, read the safety precautions at the end of the booklet.

#### **To straighten your hair**

- Prepare your hair for straightening: wash your hair and untangle using a big tooth comb and then dry using a hairdryer.
- Divide your hair into sections. Pin the upper sections with clips to work with the hair underneath.
- Plug the BaByliss pro 230 Wet N' Dry straightener in and press the ON/OFF button. Wait a few minutes until the straightener has heated up.

*The first time you use the unit, you might notice a little smoke and a particular odour: this is common and will disappear the next time you use the unit.*

- A green LED will light up, an indicator light for the lowest temperature.
- Select the desired temperature using the temperature selectors. A lower temperature is generally recommended for fine, bleached and/or damaged hair, and a higher temperature for curly, thick and/or difficult to style hair. Since every hair type is unique, we recommend you use position 1 (green LED) the first time you use it. Progressively increase the temperature, if necessary, during the following uses. Use the table below as a guide:

*The LED of the selected temperature blinks until the temperature is reached, then it remains lighted during the whole using time.*

5

Temperature	Hair type
170°C green LED 185°C yellow LED	Fine, bleached and/or damaged hair
185°C yellow LED 200°C orange LED	Normal, coloured and/or wavy hair
200°C orange LED 215°C red LED 230°C red LED	Thick and/or very curly hair

- Take a section about 2 to 3 cm wide and place it between the two heating plates, near the roots of the hair. To avoid any risk of burn from the steam, make sure you do not point the straightener's steam vents at your face, scalp or hands.
- Press the straightener handles together, hold to keep the section between the plates and glide slowly from the roots to the tips.
- *Note! When you are straightening, you might hear some sizzling and see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the sebum, some residual hair products (leave-in hair care, hairspray, etc.) or excess water that is evaporating from your hair.*
- Take up a new section of hair and continue until your hair is all straight.
- Repeat again if necessary, then release the straightener.
- For perfect straightening, use the untangling comb. Your section of

hair can be spread evenly in the straightener and be untangled easily. If you do not want to use the comb, you can remove it by sliding it off the straighteners. Wait until the unit has cooled completely before removing the comb.

- If your roots are still a little damp or if you would like to produce more volume, bend forward and gently dry with a hairdryer.
- Give your hair the final touch. Set your straightened hair with a light misting of hairspray or a little mousse, but certainly do not brush your hair.
- The pro 230 Wet N' Dry straightener can also be used on dry hair. Follow the above instructions, but dry your hair first.

#### To shape your hair

The BaByliss pro 230 Wet N' Dry straightener may also be used to accent certain sections (fringe, tips turned in or out, etc.) and to lift the roots.

- To lift the roots, take up a section and hold it straight out from the scalp, close the plates on the section and rotate the unit to the front to give the roots maximum volume. Hold for a few seconds, then gently straighten from the roots to the tips.
- To turn the tips under, use as described above but turn the unit under (as you would with a brush when blow drying). Keep in place for a few seconds then release.
- To turn your tips out, do the same,

but in the other direction.

- After use, press the ON/OFF button and unplug the unit.
- Allow the hot unit to cool on the heat-resistant mat provided.

#### Automatic shut off

If the straightener remains on for over 1hr 15min, it turns off automatically.

#### CLEANING AND MAINTENANCE OF YOUR STRAIGHTENER

- Unplug the unit and allow it to cool completely.
- Clean the plates using a soft, damp cloth, without detergent, to preserve the optimal quality of the plates. Do not scratch the plates.
- Store the straighteners with the plates pressed together to protect them.

## DEUTSCH

### HAARGLÄTTER pro 230 Wet N' Dry

Glätten und formen Sie Ihr Haar gründlich! Warten Sie nicht mehr, bis das Haar völlig trocken ist. Dank des exklusiven Verdampfungssystems des Glätters Wet N' Dry können Sie ab sofort Ihren Haarglätter auf feuchtem Haar verwenden. Nutzen Sie die Restfeuchtigkeit im Haar, um die Glättwirkung zu verstärken, um damit ein noch weicherer, seidigeres und länger haltendes Resultat zu erzielen. Die Heizplatten des Glätters bieten die Vorteile einer neuen Beschichtung mit Titankeramik-Mikropartikeln. Dank dieser Technologie sind die Platten noch glatter und gewährleisten eine noch bessere Gleitfähigkeit bei noch schonenderer Behandlung Ihres Haars.

#### EIGENSCHAFTEN

- Gebrauch auf trockenem und nassem Haar
- Platten mit nano Ceramic Titanium-Beschichtung
- Exklusives Verdampfungssystem
- Ein-/Ausschalter - Abschaltautomatik
- Temperaturregler - 5 Positionen - von 170°C bis 230°C
- Sofortiges Aufheizen
- Abnehmbarer Entwirrkamm
- Abschaltautomatik
- Drehkabel

#### GEBRAUCH

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise am Ende des Abschnitts.

#### Zum Glätten Ihres Haars

- Bereiten Sie Ihr Haar auf das Glätten vor: das vorher gewaschene Haar mit einem Haartrockner trocknen und mit einem grob gezinkten Kamm entwirren.
- Teilen Sie Ihr Haar in verschiedene Abschnitte auf. Heben Sie die oberen Strähnen mit Trennklemmen an, um zuerst die unteren Strähnen zu bearbeiten.
- Den Haarglätter pro 230 Wet N' Dry von BaByliss an den Netzstrom anschließen und den Knopf ON/OFF drücken. Warten Sie einige Minuten, bis der Glätter aufgeheizt ist.

*Möglicherweise nehmen Sie beim ersten Gebrauch eine leichte Rauchentwicklung und einen seltsamen Geruch wahr: dies geschieht häufig und wird bereits beim nächsten Gebrauch nicht mehr vorkommen.*

- Ein grünes LED-Licht leuchtet auf, um die niedrigste Temperatur anzuzeigen.
- Stellen Sie mit den Temperaturreglern die gewünschte Temperatur ein. Allgemein wird empfohlen, die niedrigste Temperatur für feines, dekoloriertes und/oder brüchiges Haar zu wählen, und eine höhere Temperatur für gekräuseltes, dickes und/oder schwer frisierbares Haar. Da jeder Haartyp unterschiedlich reagiert ist es ratsam,

bei der ersten Verwendung die Stufe 1 (grüne LED) einzustellen. Später können Sie gegebenenfalls nach und nach die Temperatureinstellung erhöhen. In der folgenden Tabelle finden Sie einige Anhaltspunkte:

*Die der gewählten Temperatur entsprechende LED blinkt, bis die Temperatur erreicht ist und bleibt danach während der gesamten Betriebszeit erleuchtet.*

Temperatur	Haartyp
170°C grüne LED 185°C gelbe LED	Feines, dekoloriertes und/oder brüchiges Haar
185°C gelbe LED 200°C orangene LED	Normales, koloriertes und/oder gewelltes Haar
200°C orangene LED 215°C rote LED 230°C rote LED	Dickes und/oder gekräuseltes Haar

- Nehmen Sie eine Strähne von ungefähr 2 bis 3 cm Breite und legen sie nahe an der Haarwurzel zwischen die beiden Heizplatten. Um jedes Verbrennungsrisiko auszuschließen achten Sie bitte darauf, den Dampfausstoß des Haarglätters nicht auf Gesicht, Kopfhaut oder Hände zu richten.

- Auf die Handgriffe des Glätters drücken, sie schließen, um die Strähne zu halten, und langsam von der Wurzel in Richtung Spitzen gleiten lassen.
- *Achtung! Möglicherweise hören Sie während des Glättens ein Knistern und sehen eine leichte Rauchentwicklung. Machen Sie sich darüber keine Sorgen, denn dies kann aufgrund des Verdampfens von Talg oder Rückständen von Frisierprodukten (Pflegebalsam, der nicht ausgespült zu werden braucht, Haarlack,...) oder im Haar enthaltener Feuchtigkeit vorkommen.*
- Geben Sie danach eine neue Strähne frei und verfahren auf dieselbe Weise, bis das gesamte Haar geglättet ist.
- Wiederholen Sie gegebenenfalls den Vorgang und lösen danach den Druck auf den Glätter.
- Benutzen Sie den Entwirrkamm zum perfekten Glätten. So wird die Strähne gleichmäßig im Glätter verteilt und lässt sich ganz einfach entwirren. Falls Sie ihn nicht verwenden möchten, können Sie ihn aus dem Glätter ziehen und entfernen. Warten Sie mit dem Entfernen des Kamms, bis der Haarglätter abgekühlt ist.
- Falls die Haarwurzeln noch etwas feucht sind oder Sie dem Haar mehr Fülle geben möchten, beugen Sie den Kopf nach vorn und trocknen Sie das Haar sanft mit einem Haarfön nach.
- Frisieren Sie das Haar mit einem abschließenden Touch. Fixieren Sie das Glätteresultat mit einem

Hauch von Haarspray oder etwas Frisierschaum, aber bürsten Sie vor allem nicht Ihr Haar.

- Sie können den Haarglätter pro 230 Wet N'Dry auch auf trockenen Haar verwenden. Verfahren Sie wie oben beschrieben, aber trocknen Sie vorher Ihr Haar mit einem Haarfön.

#### Zum Formen Ihres Haars

Der Haarglätter pro 230 Wet N'Dry von BaByliss kann auch benutzt werden, um gewisse Strähnen zu akzentuieren (Pony, abstehendes Haar...) und die Haarwurzeln aufzurichten.

- Zum Aufrichten der Haarwurzeln nehmen Sie eine Strähne und halten sie waagrecht zur Kopfhaut. Setzen Sie dann das Gerät so nah wie möglich an den Wurzeln an, klemmen die Strähne zwischen den Platten fest und üben mit dem Gerät eine nach vorne gerichtete Drehbewegung aus, um den Haarwurzeln ein Höchstmaß an Fülle zu verleihen. Einige Sekunden dort halten und dann die Strähne sanft in Richtung Haarspitzen glätten.
- Um das Haar mit nach innen liegenden Spitzen zu formen den Glätter wie oben beschrieben benutzen, aber das Gerät dabei nach innen drehen (wie eine Bürste beim Brushing). Einige Sekunden halten und dann lösen.
- Um die Spitzen nach außen stehen zu lassen, führen Sie dieselbe Bewegung in der entgegengesetzten Richtung durch.

- Nach dem Gebrauch den Knopf ON/OFF drücken und den Netzstecker ziehen.
- Lassen Sie das heiße Gerät auf der hitzebeständigen Matte abkühlen, die für diesen Zweck konzipiert wurde.

#### Abschaltautomatik

Wenn der Haarglätter 15Min eingeschaltet bleibt, schaltet er sich automatisch aus.

#### REINIGUNG UND PFLEGE IHRES HAARGLÄTTERS

- Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um die optimale Qualität der Platten zu bewahren. Die Platten nicht abkratzen.
- Den Haarglätter geschlossen verwahren, um die Platten zu schützen.

## NEDERLANDS

### ONTKRULTANG pro 230 Wet N' Dry

Verricht een diepgaande ontkrulling en krulling van uw kapsel! Wacht niet langer tot uw haar volledig droog is. Dank zij het exclusieve verdampingssysteem van de Wet N' Dry-ontkrultang kunt u uw ontkrultang voortaan op vochtig haar gebruiken. Gebruik makend van de nog in het haar aanwezige vochtigheid kunt u de diepgaande ontkrulling impregneren en aldus een nog zachter, zijdeachtig en langer in vorm blijvend resultaat bekomen.

De verwarmingsplaten van de ontkrultang zijn voorzien van een nieuwe bekleding met micropartikels keramiek en titaan. Dank zij deze technologie zijn de platen gladder en waarborgen een perfect glijden voor een nog betere respectering van uw haar.

#### KENMERKEN

- Bruikbaar op vochtig of droog haar
- Platen met nano Ceramic Titanium bekleding
- Exclusief verdampingssysteem
- Aan/uit-schakelaar - Automatische stop
- Temperatuurkeuzeschakelaar – 5 standen – van 170°C tot 230°C
- Onmiddellijke opwarming
- Afneembare ontwarrende kam
- Automatische uitschakeling
- Zwenksnoer

#### GEBRUIK

Vooraf de veiligheidsrichtlijnen op het einde van de rubriek raadplegen.

#### Uw haar ontkrullen

- Bereid uw haar voor op het ontkrullen: droog uw vooraf gewassen haar met de haardroger en ontwar het met een kam met grote tanden.
- Verdeel uw haar in haarlokken. Licht de bovenste haarlokken op met behulp van scheidingsklemmen om de haarlokken langs onder te bewerken.
- Sluit de ontkrultang pro 230 Wet N'Dry van BaByliss aan en druk op de ON/OFF-knop. Wacht enkele minuten tot de ontkrultang op temperatuur is gekomen.

*Het is mogelijk dat u een lichte rookontwikkeling en een specifieke geur waarneemt bij het eerste gebruik: dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.*

- Een groene LED gaat aan, verklikkerlampje van de laagste temperatuur.
- Selecteer de gewenste temperatuur dank zij de temperatuurregelaar. In het algemeen is het aan te raden een lagere temperatuur te kiezen voor fijn, ontkleurd en/of gevoelig gemaakt haar, en een hoge temperatuur voor gekruld, dik en/of moeilijk te kappen haar. Omdat elk haartype anders is, raden we u aan stand 1 (groene LED) te gebruiken bij het eerste gebruik. Bij de volgende gebruiksbeurten

kunt u de instelling geleidelijk verhogen indien nodig. Zie de onderstaande tabel ter indicatie:

*De met de gekozen temperatuur overeenkomende LED knippert tot de temperatuur wordt bereikt, deze blijft vervolgens aan tijdens de volledige gebruiksduur.*

Temperatuur	Haartype
170°C groene LED 185°C gele LED	Fijn, ontleurd en/of overgevoelig haar
185°C gele LED 200°C oranje LED	Normaal, gekleurd en/of golvend haar
200°C oranje LED 215°C rode LED 230°C rode LED	Dik en/of gekruld haar

- Neem een haarlok van ongeveer 2 tot 3 cm breedte en plaats deze tussen de 2 verwarmde platen, bij de wortel van de haren. Om elk risico van brandwonden door de damp te voorkomen is het aan te raden van de verdampingsopeningen van de ontkrultang niet naar het gelaat, de hoofdhuid en de handen te richten.
- Druk op de handgrepen van de ontkrultang, knijp de tang dicht om de haarlok vast te houden en laat deze voorzichtig van de wortels naar de haarpunten glijden.
- *Opgelet! Tijdens elke ontkrulling is*

*het mogelijk dat u een knisperend geluid hoort en dat u rook ziet vrijkomen. Maak u niet ongerust, dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg, van restjes haarproducten (verzorging zonder uitspoelen, haarlak enz.) of te wijten aan het overtollige water dat verdampt uit uw haar.*

- Maak dan een nieuwe haarlok vrij en ga op dezelfde manier te werk tot het volledige kapsel is ontkruld.
- Herhaal de handeling indien nodig en neem de druk op de ontkrultang dan weer weg.
- Voor een perfecte ontkrulling gebruikt u de ontwarrende kam. Uw haarlok kan gelijkmatig worden verdeeld in de ontkrultang en heel eenvoudig worden ontward. Als u de kam niet wenst te gebruiken, kunt u deze wegnemen door deze tot buiten de ontkrultang te schuiven. Wacht tot de ontkrultang is afgekoeld om de kam weg te nemen.
- Als uw haarwortels lichtjes vochtig blijven of als u er meer volume wilt aan geven, buig uw hoofd dan voorwaarts en droog het haar zachtjes met de haardroger.
- Breng het kapsel in zijn definitieve vorm. Fixeer het kapsel met een klein wolkje haarlak of een propje haarschuim, maar vermijd vooral uw haar te borstelen.
- U kunt de ontkrultang pro 230 WetN'Dry ook op droog haar gebruiken. Volg de bovenstaande richtlijnen maar droog hierbij uw haar vooraf.

#### **Uw haar in vorm brengen**

De ontkrultang pro 230 Wet N' Dry van BaByliss kan ook worden gebruikt om sommige haarlokken te accentueren (pony, omkrulling enz.) en de haarwortels los te maken.

- Om de haarwortels los te maken een haarlok vastnemen en deze verticaal ten opzichte van de hoofdhuid houden. Breng het apparaat dan zo dicht mogelijk bij de wortels in positie, trek de haarlok strak tussen de platen en geef aan het apparaat een draaiende beweging naar voor mee om een zo groot mogelijk volume te verlenen aan de haarwortel. Houd het apparaat gedurende enkele seconden in die positie vast en strijk het haar dan glad van de wortel naar de haarpunt toe.
- Om het haar in vorm te brengen door de haarpunten naar binnen te krullen moet u het apparaat gebruiken zoals hierboven beschreven maar het wel naar binnen draaien (zoals de actie bij een brushing). Houd de tang gedurende enkele seconden op haar plaats en laat de greep dan weer los.
- Om de haarpunten naar buiten te krullen moet u dezelfde beweging uitvoeren maar wel in de andere richting.
- Druk na gebruik op de ON/OFF-knop en trek de stekker van het apparaat uit.
- Laat het nog warme apparaat afkoelen op het speciaal voorziene warmtebestendige matje.

#### **Automatische uitschakeling**

Als de ontkrultang ingeschakeld blijft gedurende meer dan 1u15, wordt deze automatisch uitgeschakeld.

#### **REINIGING EN ONDERHOUD VAN UW ONTKRULTANG**

- De stekker van het apparaat uittrekken en het volledig laten afkoelen.
- Reinig de platen met behulp van een vochtige en zachte doek zonder detergent, om de optimale kwaliteit van de platen in stand te houden. Niet krassen op de platen.
- De ontkrultang met de platen dichtgeknepen opbergen om de platen te beschermen.

## ITALIANO

### LISCIACAPPELLI pro 230 Wet N' Dry

Lisciate e scolpite i vostri capelli in profondità! Non aspettate più che i vostri capelli siano completamente asciutti. Grazie al sistema esclusivo di evaporazione del lisciacapelli Wet N' Dry, adesso potete utilizzare il vostro lisciacapelli anche su capelli umidi. Sfruttando, infatti, l'umidità ancora presente nei capelli, potrete eseguire la lisciatra in profondità e ottenere così un risultato ancora più vellutato, brillante e di lunga durata.

Le piastre riscaldanti del lisciacapelli beneficiano di un nuovo rivestimento alle microparticelle di ceramica e titanio. Grazie a questa tecnologia, le piastre sono ancora più lisce e garantiscono uno scorrimento perfetto per un sempre maggior rispetto dei capelli.

#### CARATTERISTICHE

- Utilizzo su capelli asciutti o umidi
- Piastre con rivestimento nano Ceramic Titanium
- Sistema esclusivo di evaporazione
- Interruttore acceso/spento – Spegnimento automatico
- Selettori di temperatura – 5 regolazioni – da 170°C a 230°C
- Raggiungimento immediato della temperatura di utilizzo
- Pettine districante amovibile
- Spegnimento automatico
- Cavo girevole

#### UTILIZZO

Consultare innanzitutto le istruzioni di sicurezza.

#### Per lisciare i capelli

- Preparazione dei capelli per la lisciatra: asciugare con l'asciugacapelli i capelli precedentemente lavati e districarli con un pettine a denti larghi.
- Separare i capelli in sezioni. Rialzare le ciocche della parte superiore utilizzando delle pinzette, in modo da poter lavorare sulle ciocche della parte inferiore.
- Attaccare il lisciacapelli pro Wet N' dry di BaByliss alla corrente. Premere il tasto ON/OFF. Pazientare alcuni minuti mentre il lisciacapelli raggiunge la temperatura di utilizzo.

*Al primo utilizzo, è possibile che dall'apparecchio si sprigionino un po' di fumo e un odore particolare: la cosa avviene di frequente e scompare dall'utilizzo successivo.*

- Si accende un LED verde, spia luminosa della temperatura più bassa.
- Scegliere la temperatura desiderata grazie ai selettori di temperatura. In generale, si consiglia di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, scoloriti e/o sensibili, ed una temperatura alta per capelli ricci, spessi e/o difficili da pettinare. Dato che ogni tipo di capelli è diverso, consigliamo di usare la regolazione 1 (LED

verde) in occasione del primo utilizzo. Per gli usi successivi: sarà possibile aumentare progressivamente le regolazioni. Consultare la seguente tabella a titolo indicativo:

*Il LED corrispondente alla temperatura scelta lampeggia fino al raggiungimento della temperatura; resta poi acceso per tutta la durata di utilizzo.*

Temperatura	Tipo di capelli
170°C LED verde 185°C LED giallo	Capelli sottili, scoloriti e/o sensibili
185°C LED giallo 200°C LED arancione	Capelli normali, colorati e/o ondulati
200°C LED arancione 215°C LED rosso 230°C LED rosso	Capelli spessi e/o ricci

- Prendere una ciocca di circa 2/3 cm di larghezza e metterla fra le 2 piastre riscaldanti, vicino alla radice dei capelli. Per evitare qualsiasi rischio di ustione dovuto al vapore, non dirigere mai le aperture di evaporazione del lisciacapelli verso viso, cuoio capelluto e mani.
- Premere le impugnature del lisciacapelli, stringerle per tenere le ciocche in posizione e far scor-

rere lentamente dalle radici verso le punte.

*Attenzione! In ogni lisciatra, è possibile avvertire un leggero brusio e notare lo sprigionarsi di una leggera quantità fumo. Non ci si deve preoccupare: ciò è dovuto all'evaporazione del sebo, da residui di prodotti per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacca, ecc.) o all'eccesso di acqua che si evapora dai capelli.*

- Prendere una nuova ciocca e procedere allo stesso modo, fino a lisciare completamente tutta la capigliatura.
- Se necessario, ripetere l'operazione, quindi allentare la pressione sul lisciacapelli.
- Per una lisciatra perfetta, utilizzare il pettine districante. La ciocca potrà essere così ripartita uniformemente nel lisciacapelli ed essere districata con la massima facilità. Se non desiderate utilizzarla, potete toglierla facendola scorrere fuori del lisciacapelli. Aspettare che il lisciacapelli sia freddo prima di togliere il pettine.
- Se le radici restano leggermente umide, o se desidera conferire maggior volume, chinare la testa in avanti e asciugare delicatamente con l'asciugacapelli.
- Acconciare i capelli per il tocco finale. Fissare la lisciatra con un leggero velo di lacca o una noce di spuma. Soprattutto, evitare di spazzolare i capelli.
- Il lisciacapelli pro 230 WetN'Dry

può essere utilizzato anche su capelli asciutti. Seguire le indicazioni precedenti, ma una volta asciugati i capelli dopo il lavaggio.

#### Per modellare i capelli

Il lisciacapelli pro 230 Wet N' Dry di BaByliss può essere utilizzato anche per mettere in risalto alcune ciocche (frangia, ondulazione delle punte verso l'interno o l'esterno, ecc.) e sollevare le radici.

- Per sollevare le radici, prendere una ciocca, mantenendola verticale rispetto al cuoio capelluto. Posizionare l'apparecchio il più vicino possibile vicino alle radici, chiudere la ciocca fra le piastre e imprimere all'apparecchio una rotazione in avanti per conferire il massimo volume alla radice. Mantenere in posizione alcuni secondi, poi lisciare dolcemente dalla radice verso le punte.

- Per mettere in piega i capelli girando le punte all'interno, usare come descritto in precedenza ma dirigendo l'apparecchio verso l'interno (come con una spazzola durante il brushing). Mantenere in posizione alcuni secondi, quindi rilasciare.

- Per piegare le punte verso l'esterno, ripetere il movimento ma nell'altro senso.

- Dopo l'utilizzo, premere il pulsante ON/OFF e staccare l'apparecchio dalla corrente.

- Lasciar raffreddare l'apparecchio ancora caldo sull'apposito tappetino termo-resistente.

#### Spegnimento automatico

Il lisciacapelli, se resta acceso per più di 1 ora e 15 minuti, si spegne automaticamente.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE DEL LISCIACAPELLI

- Staccare l'apparecchio dalla corrente, lasciandolo raffreddare completamente.

- Pulire le piastre con un panno umido e delicato, senza detersivi, al fine di preservare la qualità ottimale delle piastre. Evitare di grattare le piastre.

- Riporre il lisciacapelli con le placche richiuse per proteggerle.

## ESPAÑOL

### ALISADOR pro 230

#### Wet N' Dry

¡Alise y moldee perfectamente su cabello! No necesita esperar a que esté totalmente seco.

Gracias al sistema exclusivo de evaporación del alisador Wet N'Dry podrá utilizar el alisador con el cabello húmedo. Gracias a la humedad que conserva el cabello, podrá obtener un alisado más profundo, con un resultado más suave, sedoso y de larga duración.

Las placas calentadoras del alisador cuentan con un nuevo revestimiento de micropartículas de Cerámica de Titanio. Gracias a esta tecnología, las placas quedan más lisas y le garantizan un deslizamiento perfecto, para cuidar más todavía su cabello.

#### CARACTERÍSTICAS

- Utilización con el cabello seco o húmedo
- Placas con revestimiento nano Ceramic Titanium
- Sistema exclusivo de evaporación
- Interruptor encendido/apagado – Apagado automático
- Variador de temperatura de 5 posiciones – de 170°C a 230°C
- Alcanza inmediatamente la temperatura deseada
- Peine desenredante amovible
- Parada automática
- Cable giratorio

#### UTILIZACIÓN

Consulte previamente las consignas de seguridad que se encuentran al final de este apartado.

#### Para alisar el cabello

- Prepare el cabello para el alisado: seque con el secador el cabello previamente lavado y desenredelo con un peine de dientes gruesos.

- Separe el cabello en mechones. Sujete los mechones de arriba con ayuda de pinzas, con el fin de empezar con los mechones inferiores.

- Enchufe el alisador pro 230 Wet N'Dry de BaByliss y pulse el botón ON/OFF. Espere unos minutos a que el alisador alcance la temperatura adecuada.

*La primera vez que lo utilice, es posible que perciba una ligera emanación de humo y un olor particular. Es algo frecuente que desaparecerá tras el primer uso.*

- Se encenderá un piloto verde, que indica que el alisador ha alcanzado la temperatura más baja.

- Seleccione la temperatura deseada gracias a los selectores de temperatura. En general, le recomendamos que elija una temperatura más baja para el cabello fino, decolorado o estropeado y una temperatura elevada para el pelo rizado, áspero o difícil de peinar. Cada tipo de cabello es diferente, por lo que le recomendamos que utilice la posición 1 (piloto verde) en la primera utilización. En las utilizations

siguientes, puede aumentar progresivamente la temperatura si es necesario. Puede consultar tabla siguiente a título indicativo:

*El indicador correspondiente a la temperatura elegida parpadeará hasta que se alcance la temperatura elegida y permanece encendido durante su uso.*

Temperatura	Tipo de cabello
170°C LED verde 185°C LED amarillo	Cabello fino, decolorado, estropeado
185°C LED amarillo 200°C LED naranja	Cabello normal, teñido, ondulado
200°C LED naranja 215°C LED rojo 230°C LED rojo	Cabello grueso, rizado

- Tome un mechón de 2 a 3 cm de ancho y colóquelo entre las 2 placas calentadoras, cerca de la raíz del cabello. Para evitar riesgos de quemaduras debidas al vapor, procure no dirigir los orificios de evaporación del alisador hacia el rostro, el cuero cabelludo o las manos.
- Cierre el alisador para sujetar el mechón y deslícelo lentamente desde la raíz hacia la punta.
- *Atención: es posible que al usar el alisador escuche un ligero chis-*

*porroteo y advierta emanaciones de humo. No se preocupe, puede deberse a la evaporación de grasa, de un resto de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca...) o del excedente de agua que se evapora del cabello.*

- Suelte otro mechón y proceda de la misma forma hasta que toda la melena esté lisa.
- Repita la operación de nuevo si es necesario y luego afloje la presión del alisador.
- Para un alisado perfecto, utilice el peine. De esta forma, podrá repartir uniformemente el mechón por el alisador y desenredarlo con toda facilidad. Si no desea utilizar el peine, puede retirarlo deslizando a lo largo del alisador. Espere a que el alisador esté frío para retirar el peine.
- Si las raíces están ligeramente húmedas, o si desea darles más volumen, incline la cabeza hacia delante y séquelas suavemente con el secador.
- Puede dar con el peine un toque final. Fije el alisado con ayuda de un ligero toque de laca o un poco de espuma, pero sobre todo, no se cepille el pelo.
- También puede utilizar el alisador pro 230 Wet N'Dry con el cabello seco. Siga las indicaciones anteriores, pero secándose antes el pelo.

#### Para moldear el cabello

El alisador pro 230 Wet N'Dry de BaByliss también se puede utilizar para dar un toque especial (flequillo, puntas vueltas...) y dar volumen a la raíz.

- Para dar volumen a la raíz, tome un mechón y estírelo separándolo de la cabeza. Coloque el aparato lo más cerca posible de las raíces, sujete el mechón entre las placas y e imprímale un movimiento de giro hacia delante, para dar un máximo volumen a la raíz. Manténgalo en esa posición unos segundos y alise suavemente desde la raíz hacia la punta.
- Para un moldeado con las puntas hacia dentro, utilice el alisador de la forma descrita más arriba, pero gire el aparato hacia dentro (como si fuera un cepillo moldeador). Mantenga la posición durante unos segundos y vuélvalo a soltar.
- Para volver las puntas hacia fuera, efectúe el mismo movimiento, pero en el sentido contrario.

- Después de usarlo, pulse el botón ON/OFF y desenchufe el aparato.
- Deje enfriar el aparato sobre la alfombrilla termorresistente especial.

#### Parada automática

Si deja encendido el alisador durante más de 1h15, se apagará automáticamente.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE SU ALISADOR

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
- Limpie las placas con ayuda de un trapo húmedo y suave, sin detergente, con el fin de preservar la calidad óptima de las placas. No rasque las placas.
- Guarde el alisador con las placas cerradas, para protegerlas.

## PORTUGUÊS

### ALISADOR pro 230

#### Wet N' Dry

Alise e modele os cabelos em profundidade! Não espere que os cabelos estejam totalmente secos. Graças ao sistema exclusivo de evaporação do alisador Wet N' Dry, poderá utilizar doravante o alisador em cabelos húmidos. Servindo-se da humidade ainda contida nestes, pode impregnar o alisamento em profundidade e obter assim um resultado ainda mais suave, mais sedoso e mais durável.

As placas térmicas do alisador beneficiam de um novo revestimento com micropartículas Nano Ceramic Titanium. Graças a esta tecnologia, as placas são mais lisas garantindo um deslizamento perfeito para um respeito maior dos cabelos.

#### CARACTERÍSTICAS

- Utilização em cabelos secos ou húmidos
- Placas com revestimento nano Ceramic Titanium
- Sistema exclusivo de evaporação
- Interruptor de alimentação – Extinção automática
- Selectores de temperatura – 5 posições – de 170°C a 230°C
- Aquecimento imediato
- Pente para desembaraçar amovível
- Extinção automática
- Cordão rotativo

#### UTILIZAÇÃO

Consulte previamente as instruções de segurança no fim da rubrica.

#### Para alisar o cabelo

- Prepare os cabelos para o alisamento: seque os cabelos, previamente lavados e desembaraçados com um pente de dentes largos, com o secador.
- Separe os cabelos em madeixas. Levante as madeixas inferiores com a ajuda de pinças de separação para as poder trabalhar.
- Ligue o alisador pro 230 Wet N'Dry da BaByliss à rede eléctrica e carregue no botão ON/OFF. Espere alguns minutos que o alisador aqueça.

*Na primeira utilização, é possível que note uma ligeira emanação de fumo e um cheiro específico. Isto é normal e desaparecerá na próxima utilização.*

- O LED verde acende para indicar a temperatura mais baixa.
- Selecione a temperatura desejada com os selectores de temperatura. De um modo geral, recomenda-se escolher uma temperatura mais baixa para cabelos finos, oxigenados e/ou estragados, e uma temperatura alta para cabelos frisados, espessos e/ou difíceis de pentear. Porque cada tipo de cabelo é diferente, recomenda-se a posição 1 (LED verde) na primeira utilização. Depois disso, poderá aumentar gradualmente a regulação, se necessário. Consulte o quadro seguinte a título indicativo:

*O LED correspondente à temperatura seleccionada fica intermitente até o aparelho atingir a temperatura desejada e depois mantém a luz fixa durante toda a utilização.*

Temperatura	Tipo de cabelo
170°C LED verde 185°C LED amarelo	Cabelos finos, oxigenados e/ou estragados
185°C LED amarelo 200°C LED laranja	Cabelos normais, pintados e/ou ondulados
200°C LED laranja 215°C LED encarnado 230°C LED encar	Cabelos espessos e/ou frisados

- Segure numa madeixa de cerca de 2 a 3 cm de largura e coloque-a entre as 2 placas térmicas, perto da raiz do cabelo. Para evitar qualquer risco de queimadura com o vapor, não dirija os orifícios de evaporação do alisador para a cara, o couro cabeludo e as mãos.
- Pressione as pegas do alisador, feche-o para manter a madeixa e faça-o deslizar lentamente da raiz para as pontas.
- *Atenção! Em cada alisamento, pode ocorrer uma ligeira crepitação e emanação de fumo. Isto deve-se a evaporação de sebo ou de restos de produtos capilares (produtos que não necessitam de passar por água, laca, etc.) ou de*

*humidade do cabelo.*

- Passe a uma nova madeixa e proceda da mesma maneira até ter alisado toda a cabeleira.
- Repita a operação se necessário e, a seguir, deixe de exercer pressão no alisador.
- Para um alisamento perfeito, utilize o pente para desembaraçar. A madeixa poderá ser uniformemente repartida no alisador e ser desembaraçada com toda a facilidade. Se não o quiser utilizar, faça-o deslizar para fora do alisador para o retirar. Espere que o alisador tenha arrefecido para retirar o pente.
- Se as raízes continuarem húmidas ou se quiser dar mais volume, incline a cabeça para a frente e seque levemente com o secador de cabelo.
- Penteie os cabelos para dar o toque final. Fixe o alisamento com laca ou com uma pequena quantidade de mousse, mas, sobretudo, não volte a escovar os cabelos.
- O alisador pro 230 WetN'Dry pode ser utilizado em cabelos secos. Siga as indicações acima, depois de secar previamente o cabelo.

#### Para modelar o cabelo

O alisador pro 230 Wet N' Dry da BaByliss pode igualmente ser utilizado para acentuar certas madeixas (franja, pontas viradas...) e levantar as raízes.

- Para levantar as raízes, segure numa madeixa e alise-a verticalmente ao couro cabeludo. Colo-

que o aparelho o mais próximo possível da raiz do cabelo, feche as placas e imprima ao aparelho um movimento rotativo para a frente a fim de dar o máximo volume à raiz. Mantenha durante alguns segundos e faça deslizar lentamente o aparelho da raiz até à ponta.

- Para dar forma ao cabelo virando as pontas para dentro, utilize o aparelho como se descreve acima rodando-o para o interior (tal como uma escova durante o brushing). Mantenha durante alguns segundos e, a seguir, abra o aparelho.
- Para virar as pontas para fora, efectue o movimento contrário.
- Depois de cada utilização, carregue no botão ON/OFF e desligue o aparelho da rede eléctrica.
- Deixe arrefecer o aparelho sobre o tapete termo-resistente previsto para o efeito.

#### Extinção automática

O alisador apaga-se automaticamente se ficar aceso durante mais de 1h15m.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO ALISADOR

- Desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe-o arrefecer completamente.
- Limpe as placas com um pano húmido e suave, sem detergente, a fim de preservar a qualidade das placas. Não esfregue as placas.
- Guarde o alisador com as placas fechadas para as proteger.

22

## DANSK

### GLATTEJERN pro 230

#### Wet N' Dry

Glat og styl dit hår i dybden! Du skal ikke længere vente, indtil dit hår er helt tørt. Takket være det enestående fordampningssystem glattejernet i Wet N' Dry kan du nu anvende dit glattejern på fugtigt hår. Ved at benytte dig af fugtigheden i håret kan du imprægnere glatningen i dybden og således opnå et endnu blidere, mere silkeagtigt og holdbart resultat. Glattejernets varmeplader er forsynet med en ny belægning med titanke-

ramiske mikropartikler. Ved hjælp af denne teknologi er pladerne glattere og sikrer dig en perfekt glatning med endnu større hensyn til dit hår.

#### EGENSKABER

- Kan anvendes på tørt eller fugtigt hår
- Plader med nano titankeamisk belægning
- Eksklusivt fordampningssystem
- Afbryderknap on/off – Automatisk stop
- Temperaturindstillingsknap – 5 indstillinger – fra 170° C til 230° C
- Øjeblikkelig opvarmning
- Udskiftelig kam
- Automatisk stop
- Roterende ledning

#### ANVENDELSE

Læs først sikkerhedsanvisningerne nederst i denne rubrik.

#### Til glatning af håret

- Gør håret klar til glatning: vask håret, red det ud med en stortandet kam og tør det med hårtøreren.
- Del håret i lag. Sæt de øverste hårløkker fast med en hårklemme så du kan arbejde med de nederste lokker.
- Tilslut glattejernet pro 230 Wet N' Dry fra BaByliss og tryk på ON/OFF-knappen. Vent nogle minutter indtil glattejernet er varmet op.

*Første gang du bruger apparatet kan det godt være du fornemmer en anelse røg og en speciel lugt: dette er meget almindeligt og forsvinder næste gang apparatet bruges.*

- Et grønt LED tændes, et kontrolllys som angiver at den laveste temperatur er opnået.
- Vælg den ønskede temperatur med temperaturindstillingsknappen. Det anbefales generelt set at vælge en lavere temperatur til fint, affarvet og/eller beskadiget hår og en højere temperatur til krøllet og tykt hår og eller hår der er vanskeligt at sætte. Hver hårtype er forskellig. Vi anbefaler dig at bruge indstilling 1 (grønt LED) første gang du bruger jernet. Du kan så de næste gange sætte temperaturen lidt op, hvis der er behov for det. Brug nedenstående vejledende tabel:

*LED'et som svarer til den valgte temperatur blinker indtil temperaturen er opnået. Derefter er det tændt hele tiden mens jernet bruges.*

23

Temperatur	Hårtype
170°C grønt LED 185°C gult LED	Fint, afbleget og/eller beskadiget hår
185°C gult LED 200°C orange LED	Normalt, farvet og/eller bølget hår
200°C orange LED 215°C rødt LED 230°C rødt LED	Tykt og/eller krøllet hår

- Tag en lok på ca. 2 til 3 cm og anbring den mellem de 2 varmeplader tæt på hårrødderne. For at undgå enhver risiko for skoldning pga. dampen skal glattejernets dampåbninger vendes væk fra ansigt, hovedbund og hænder.
- Pres glattejernet sammen, stram det for at holde lokken fast og lad det langsomt glide fra hårrødderne mod spidserne.
- *Bemærk! Det er muligt, at der ved hver glatning høres en knitren og forekommer en smule røg. Det skal du ikke bekymre dig om, det kan skyldes fordampning af talg, en rest af hårprodukter (produkter, der ikke skylles ud, lak, ...) eller et overskud af vand, der fordampes fra håret.*
- Frigør en ny lok og fortsæt på samme måde, indtil alt håret er glattet.
- Gentag handlingen, hvis det er nødvendigt, og løsn derefter grebet om glattejernet.

24

- Til en perfekt glatning anvendes specialkammen. Hårlokken kan fordeles ensartet i glattejernet og meget enkelt rettes ud. Hvis du ikke ønsker at anvende den, kan den fjernes ved at lade den glide ud af glattejernet. Vent, indtil glattejernet er koldt, inden du fjerner kammen.
- Hvis rødderne stadig er lidt fugtige, eller hvis du ønsker større fylde, kan du bøje hovedet fremover og tørre forsigtigt med hårtøreren.
- Styl håret til sidst. Fiksér glatningen med lidt lak eller mousse, men undgå især at børste håret.
- Du kan også anvende glattejernet pro 230 WetN'Dry på tørt hår. Følg ovenstående anvisninger, men tør først håret.

#### Til styling af håret

- Glattejernet pro 230 Wet N' Dry fra BaByliss kan også anvendes til at fremhæve visse hårløkker (pjuste håret, vende det ind eller ud...) og løfte håret.
- Ønsker du at løfte håret, skal du tage en lok og holde den lodret mod hovedbunden. Anbring derefter apparatet så tæt som muligt mod hårrødderne, og klem pladerne sammen om lokken og drej apparatet fremefter for at give maksimal volumen ved rødderne. Hold apparatet i den stilling i nogle sekunder og lad det derefter glide forsigtigt fra rødderne mod spidserne.
  - Ønsker du at bukke hår ind, skal du bruge apparatet som beskrevet ovenfor, men dreje det indefter (som når du bruger en børste). Glatte-

jernet holdes i positionen i nogle sekunder og slippes derefter.

- Ønsker du at vende håret udefter, skal du foretage samme handling men blot i modsat retning.
- Tryk efter brug på ON/OFF-knappen og træk stikket ud.
- Lad det varme apparat køle af på det dertil beregnede termounderlag.

#### Automatisk stop

Hvis glattejernet er tændt i mere end 1 time og 15 minutter, slukkes det automatisk.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF GLATTEJERNET

- Tag stikket ud af kontakten og lad apparatet køle helt af.
- Rengør pladerne med en fugtig klud uden rengøringsmiddel for at bevare pladernes optimale kvalitet. Skrab ikke pladerne.
- Opbevar glattejernet med pladerne mod hinanden for at beskytte dem.

25

## SVENSKA

### PLATTÅNG pro 230 WET N' DRY

Platta och lägg ditt hår professionellt! Vänta inte tills håret är fullständigt torrt. Tack vare platttången Wet N' Dry's exklusiva avdunstningssystem kan du nu använda din plattång på fuktigt hår. Eftersom du nu kan dra nytta av den fuktighet som fortfarande finns i håret kan du få en mer grundlig plattning samtidigt som du får ett mjukare resultat, håret blir mer glänsande och läggningen mer hållbar.

Plattångens värmeplattor har fördelen av en ny beläggning med mikropartiklar bestående av "Ceramic Titane" (keramik-titan). Tack vare denna teknologi är plattorna glattare vilket garanterar en perfekt glidning som bättre respekterar håret.

#### EGENSKAPER

- Kan användas på fuktigt och torrt hår
- Plattor med beläggning av nano Ceramic Titanium
- Exklusivt avdunstningssystem
- Strömbrytare start/stopp – Automatiskt stopp
- Temperaturväljare – 5 nivåer – från 170°C till 230°C
- Direkt uppvärmning
- Borttagbar utkamningskam
- Automatstopp
- Vridbar sladd

#### ANVÄNDNING

Kontrollera på förhand säkerhetsföreskrifterna som finns i slutet av denna handledning.

#### Hur man plattar håret

- Hur håret förbereds för plattningen: tvätta håret och torka det med hårtork, kamma ut det med en grovtandad kam.
- Dela upp håret i slingor. Fäst upp de övre hårslingorna med hjälp av spännen så att du kan arbeta med de lägre slingorna.
- Slut BaByliss' plattång med ånga pro 230 Wet N'Dry till nätet och tryck på knappen ON/OFF. Vänta några minuter tills tången fått rätt temperatur.

*Vid första användningen är det möjligt att det utvecklas en lätt rök med en speciell lukt: detta förekommer ofta men försvinner vid nästa användning.*

- Ett grönt LED ljus tänds. Detta är lampan för den lägsta temperaturen.
- Välj önskad temperatur med hjälp av temperaturväljaren. Som allmän regel rekommenderar vi att man väljer den lägsta temperaturen för tunt, blekt och/eller ömtåligt hår, och en högre temperatur för lockigt, tjockt och/eller hår som är svårt att lägga. Alla typer av hår är olika, vi rekommenderar nivå 1 (grön LED) vid första användningen. Vid följande användningar kan man öka styrkan progressivt om nödvändigt. Se anvisningarna i nedanstående tabell:

*LED (lysdioden) motsvarande vald temperatur blinkar ända tills man fått önskad temperatur, den förblir tänd under hela användningen.*

Temperatur	Hårtyp
170°C grön LED 185°C gul LED	Tunt, blekt och/eller känsligt hår
185°C gul LED 200°C orange LED	Normalt, färgat och/eller vågigt hår
200°C orange LED 215°C röd LED 230°C röd LED	Tjockt eller/och lockigt hår

- Ta en hårlock, ungefär 2 till 3cm bred, och placera den mellan de 2 värmeplattorna, tätt intill huvudsvålen. För att undvika brännskada genom den heta ångan skall ångutsläppet inte riktas mot ansiktet, huvudsvålen och händerna.
- Pressa samman plattångens handtag, och håll kvar locken samtidigt som du låter tången sakta glida ned till topparna.
- *Observera! Under plattningens gång är det möjligt att du hör ett fräsande och att du ser en liten rökutveckling. Låt dig inte störas av detta. Detta kan vara avdunstningen av talg, av resterande hårvårdsprodukter (medel som inte spolas ut, lack etc.) eller på grund av resterande vatten som avdunstar.*

- Ta en ny lock och gör på samma sätt tills hela håret är plattat.
- Upprepa behandlingen om nödvändigt, och släpp därefter trycket på platttången.
- För en perfekt plattning använder man sig av utkamningskammen. Hårlocken kan fördelas jämt i platttången och är med lätthet utkammat. Om du inte vill använda kammen kan du ta bort den genom att låta den glida ut ur platttången. Platttången skall vara kall då man tar bort kammen.
- Om hårrötterna förblir fuktiga eller om du vill ge håret mer volym lutar du huvudet framåt och torkar håret lätt med en hårtork.
- Kamma därefter håret i önskad frisy. Fixera plattningen med en lätt sprejning med lack eller litet mousse, men framför allt, borsta inte håret.
- Du kan också använda platttången pro 230 Wet N' Dry på torrt hår. Följ bruksanvisningen här ovan men torka då ditt hår på förhand.

#### Hur du lägger ditt hår

BaByliss' plattång pro 230 Wet N' Dry kan också användas för att ge en "touch" åt vissa lockar (lugg, inåt- eller utåtrullning ...) eller för att ge mer volym vid rötterna.

- Om man vill ha mer volym vid rötterna tar man en lock och håller den vertikalt från hårbotten. Placera tången så tätt intill hårbotten som möjligt, håll locken fasttryckt mellan plattorna och

gör en roterande rörelse framåt med tången för att ge maximal volym åt håret vid rötterna. Håll tången på plats några sekunder och låt den därefter försiktigt glida mot topparna.

- Om man vill böja hårtopparna inåt gör man som här ovan beskrivs men vrider apparaten inåt (på samma sätt som man arbetar med en borste vid föning). Håll tången på plats några sekunder och släpp sedan taget.
- Man böjer hårtopparna utåt på samma sätt men då i motsatt riktning.
- Efter användningen, tryck på knappen ON/OFF och dra sladden ur vägguttaget.
- Låt apparaten kallna på den för detta ändamål avsedda värmebeständiga mattan.

#### Automatstopp

Om platttången förblir tänd mer än 1 timme och 15 minuter stängs den automatiskt.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra sladden ut ur vägguttaget och låt apparaten kallna fullständigt.
- Rengör plattorna med hjälp av en fuktad mjuk duk utan rengöringsmedel för att bevara plattornas optimala kvalitet. Skrapa inte plattorna.
- Ställ undan platttången med plattorna slutna för att skydda dem.

## NORSK

### RETTETANG pro 230

#### Wet N' Dry

Glatt og form håret i dybden! Nå trenger du ikke vente til håret er helt tørt lenger. Takket være det eksklusive fordampningssystemet til rettetangen Wet N' Dry, kan du fra nå av bruke rettetangen på fuktig hår. Ved å benytte deg av fuktigheten som fremdeles er i håret, kan du impregnere glatttingen tvers igjennom og på den måten oppnå et ende mykere, enda mer lettleid og varig resultat.

Er varmeplatene på rettetangen forsynt med et nytt belegg med de titaneramiske mikropartikler. Takket være denne teknologien, er platene enda glattere og sikrer en perfekt glatting som tar enda større hensyn til dit hår.

#### EGENSKAPER

- Brukes på tørt eller fuktig hår
- Plater med belegg av nano keramisk titanium
- Eksklusivt fordampningssystem
- Av/På-knapp – automatisk stans
- Temperaturinnstilling – 5 innstillinger – 170°C - 230°C
- Øyeblikkelig varnehopp
- Utskiftbar kam
- Automatisk stans
- Roterbar ledning

#### BRUKSVEILEDNING

Les først sikkerhetsanvisningene nederst i denne rubrikken.

#### For å glatte håret

- Klargjør håret før glatting : Fønnyvasket hår med hårføner, og børst gjennom det med en grov kam.
- Del opp håret i flere partier. Fest de øvre hårløkkene med klemmer når du skal arbeide med håret som er under.
- Koble rettetangen pro 230 Wet N'Dry fra BaByliss til stikkkontakten og trykk på PÅ/AV-knappen. Vent noen minutter til rettetangen har oppnådd riktig temperatur.

*Ved førstegangs bruk vil det kunne forekomme litt røyk og en spesiell lukt: Dette er normalt og vil forsvinne neste gang apparatet brukes.*

- En grønn LED tennes, og indikerer den laveste temperaturen.
- Velg ønsket temperatur ved hjelp av funksjonen for temperaturinnstilling. Generelt sett anbefales det å velge en lavere temperatur for fint hår, farget og/eller ømfintlig hår, og en høyere temperatur for kruset, tykt og/eller hår som er vanskelig å style. Alle hårtypene er forskjellige, og vi anbefaler deg derfor å bruke innstilling 1 (Grønn LED) ved førstegangs bruk. Ved følgende bruk kan du gradvis øke innstillingen etter behov. Bruk tabellen nedenfor som en veiledning:

*LED-en for temperatur blinker helt til temperaturen er oppnådd. Den lyser under hele brukstiden.*

Temperatur	Hårtype
170°C grønn LED 185°C gul LED	Tynt, bleket og/eller skadet hår
185°C gul LED 200°C oransje LED	Normalt, farget og/eller bølget hår
200°C oransje LED 215°C rød LED 230°C rød LED	Tykt og/eller krøllet hår

- Ta en hårløkk som er 2-3 cm. bred og plasser den mellom de to varme platene, inntil hårroten. For å unngå brannskade på grunn av dampen, må du passe på å vende hullene hvor dampen slipper ut bort fra ansiktet, hodebunnen og hendene.
- Press sammen rettetangen, stram for å holde hårløkken fast, og la håret tungen gli sakte fra hårroten til hårtuppene.
- *OBS ! Hver gang du glatter håret kan det oppstå en viss røykdannelse. Grunnen til dette er for-dampingen av talg eller rester av stylingprodukter (produkter som ikke skal skylles ut, hårspray...) eller fuktighet som finnes i håret.*
- Ta så en ny hårløkk og følg samme fremgangsmåte til hele håret er glatt.
- Gjenta operasjonen en gang til

om det er nødvendig, og løsne grepet på rettetangen.

- For en perfekt glatting kan du bruke spesialkammen. Da kan luggen legges på samme vis i rettetangen og på enkelt vis greies ut. Hvis du ikke ønsker å bruke den, kan den enkelt fjernes ved å la den gli ut av rettetangen. Vent til rettetangen er kald før du trekker ut kammen.
- Hvis hårrøttene er fuktige eller du ønsker å gi dem mer volum, bøyer du hodet lett forover og tørker forsiktig med en hårføner.
- Style håret til slutt. Fest glattheiten med en liten mengde hårspray eller mousse, men ikke børst håret.
- Du kan også bruke rettetangen pro 230 WetN'Dry på tørt hår. Følg bruksanvisningen ovenfor, men tørk håret på forhånd.

#### For å forme håret

- Rettetangen pro 230 fra BaByliss kan også brukes for å fremheve noen spesielle hårløkker (lugg, bøyde hårtupper...) og løfte håret.
- For å få luft mellom hårrøttene, tar du en lokk og holder den vinkelrett mot hodebunnen. Hold apparatet så nær hårrøttene som mulig og klem lokken mellom varmeplatene. Så vrir du forover med hånden for å gi hårrøttene mest mulig volum. Hold rettetangen i ro i noen sekunder før du trekker den forsiktig opp fra hårrøttene og ut mot tuppene.
  - For å bøye hårtuppene innover, bruker du rettetangen som bes-

krevet ovenfor, men vrir apparatet innover (som når man bruker en hårbørste). Hold rettetangen slik i noen sekunder, og slipp.

- For å bøye hårtuppene utover, gjør du samme bevegelsen, men i motsatt retning.

- Etter bruk trykker du på Av/På-knappen og drar ut støpselet.
- La det varme apparatet kjølene på den varmeresistente maten som er tiltenkt dette formålet.

#### Automatisk stans

Hvis rettetangen står på i mer enn en time og et kvarter, vil den slå seg automatisk av.

#### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV DIN RETTETANG

- Koble fra apparatet og la det bli helt kaldt.
- Rengjør platene med en fuktig klut, uten oppvaskmiddel for å bevare platenes optimale kvalitet. Ikke skrap på platene.
- Oppbevar rettetangen med platene inntil hverandre for å beskytte dem.

## SUOMI

### pro 230 Wet N' Dry SUORISTIN

Suorista ja muotoile hiuksesi juuria myöten! Ei tarvitse enää odottaa hiusten kuivumista. Wet N' Dry-suoristimen ainutlaatuisen höyrytysjärjestelmän ansiosta voit nyt käyttää suoristinta kosteisiin hiuksiin. Käyttämällä hiusten kosteutta hyväksesi voit syventää suoristusta ja siten saat vielä pehmeämmän, silkisemmän ja pitempään kestäväen tuloksen. Kehitetyt kuumenevat levyt on pinnoitettu titaani-keramisilla mikrohiukkasilla. Tämän teknologian ansiosta levyt ovat sileämmät ja takaavat sinulle levyjen täydellisen liukumisen, joka on vielä hellävaraisempi hiuksillesi.

#### TEKNISET OMINAISUUDET

- Käyttö kuiviin tai kosteisiin hiuksiin
- nano Ceramic Titanium-pinnoitetut levyt
- Ainutlaatuinen haihtumisjärjestelmä
- Käynti/pysäytys-katkaisin – Automaattinen pysäytys
- Lämpötilan valitsimet – 5 asentoa – 170°C - 230°C
- Saavuttaa välittömästi halutun lämpötilan
- Irrotettava erottelukampa
- Automaattinen pysäytys
- Pyörivä johto

#### KÄYTTÖ

Lue ennen käyttöä turvallisuusohjeet osion lopusta.

#### Näin suoristat hiukset

- Valmistele hiukset suoristusta varten : kuivaa pestyt hiukset kuivaajalla ja kampa ne suuripiikkisellä kammalla.
- Erottele hiukset osioihin. Nosta yläsuortuvat soljilla ja aloita suoristaminen alasuortuvista.
- Kytke BaByliss pro 230 Wet N' Dry verkkovirtaan ja paina ON/OFF-nappulaa. Odota muutama minuutti suoristimen kuumenemista.

*Ensimmäisen käytön yhteydessä saatat aistia kevyttä savun hajua : se on yleistä ja häviää seuraavan käytön yhteydessä.*

- Vihreä LED syttyy alhaisimman lämpötilan merkiksi.
- Valitse haluamasi lämpötila valitsimien avulla. Yleisesti ottaen on suositeltavaa valita alhaisempi lämpötila ohuille, vaalennetuille ja/tai hauraille hiuksille, ja korkeampi lämpötila kähärille, paksuille ja/tai vaikeasti kammataville hiuksille. Koska jokainen hiustyypin on erilainen, suosittelemme asennon 1 (vihreä LED) käyttöä ensimmäisellä kerralla. Seuraavilla käyttökertoilla voit nostaa säätöä asteittain tarpeen mukaan. Katso seuraavaa opasteellista taulukkoa :

*Valittua lämpötilaa vastaava LED-valo vilkkuu, kunnes lämpötila on saavutettu. Valo sammuu vasta, kun laitteen käyttö lopetetaan.*

Lämpötila	Hiustyypin
170°C vihreä LED 185°C keltainen LED	Ohuet, vaalennetut ja/tai haurastuneet hiukset
185°C keltainen LED 200°C oranssi LED	Normaalit, värjäyty ja/tai aaltoilevat hiukset
200°C oranssi LED 215°C punainen LED 230°C punainen LED	Paksut ja/tai kiharat hiukset

- Ota noin 2 - 3 cm leveä suortuva ja aseta se kuumien levyjen väliin läheltä hiusten tyviä. Vältääkseeni polttamasta itseäsi kuumalla höyryllä, älä kohdistu suoristimen höyryreikiä kasvoihin, hiuspohjaan tai käsiin.
- Paina suoristimen kahvoja ja purista laitetta, jotta suortuva pysyy levyjen välissä ja anna laitteen liukua hitaasti tyvistä latvoihin.
- *Huom!* Jokaisen suoristuksen yhteydessä on mahdollista kuulla räätinä ja havaita hiukan savua. Älä huolestu, se voi johtua talin tai hiustenhoitotuotteiden (joita ei huuhdota pois, lakan,...) jäännösten haihtumisesta tai liiasta vedestä, joka haihtuu hiuksistasi.
- Ota uusi suortuva ja tee sille samoin kunnes kaikki hiukset on suoristettu.
- Toista toimenpiteet tarpeen mukaan ja irrota sitten otteesi suoristimesta.

- Jotta suoristus olisi täydellinen, käytä erottelevaa kampa. Suortuva voidaan jakaa tasaisesti suoristimeen ja kammata helposti. Jos et halua käyttää kampa, voit irrottaa sen vetämällä sen pois suoristimesta. Odota suoristimen jäähtymistä ennen kuin irrotat kamman.
- Jos tyvet jäävät hiukan kosteiksi tai jos haluat antaa niille enemmän kuohkeutta, taivuta pääsi alaspäin ja kuivaa hellävaroen kuivaajalla.
- Viimeistele hiukset kampaamalla. Kiinnitä suoristus kevyesti lakkaamalla tai muotoiluvaahdonokareella, mutta älä missään tapauksessa harjaa hiuksiasi.
- Voit käyttää pro 230 WetN'Dry suoristinta myös kuiviin hiuksiin. Noudata seuraavia ohjeita, mutta kuivata ensin hiuksesi.

#### Näin muotoilet hiukset

- BaByliss pro 230 Wet N' Dry suoristinta voidaan myös käyttää joidenkin suortuvien korostamiseen (otsatukkaan, latvojen taivuttamiseen...) sekä tyvien kohottamiseen.
- Ota tyvien kohottamista varten ensin yksi suortuva ja pitele sitä pystysuorassa hiuspohjaan nähden. Aseta sitten laite mahdollisimman lähelle tyviä, purista suortuva levyjen väliin ja tee laitteella pyörivä liike eteenpäin, jotta tyvi saisi mahdollisimman paljon kuohkeutta. Pidä paikollaan muutaman sekunnin ajan ja suorista sitten hitaasti tyvistä latvoihin.

- Kun haluat muotoilla hiukset taituttamalla latvat sisäänpäin, tee kuten yllä, mutta käännä laite sisäänpäin (niin kuin tekisit harjalla föönatessa). Pidä paikoillaan muutaman sekunnin ajan ja päästä sitten irti.
- Kun haluat taituttaa latvat ulospäin, tee sama liike toisin päin.
- Paina käytön jälkeen ON/OFF-nappulaa ja kytke laite irti verkosta.
- Anna laitteen jäähtyä tähän tarkoitukseen suunnitellun maton päällä.

#### Automaattinen pysäytys

Jos suoristin jää päälle yli tunnin ja 15 minuuttia, se sammuu automaattisesti.

#### SUORISTIMEN PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Kytke laite irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä kunnolla.
- Puhdista levyt kostealla pehmeällä rievulla, ilman puhdistusainetta, jotta ne säilyisivät optiimikunnossa. Älä raaputa levyjä.
- Säilytä suoristinta levyt yhteen puristettuina suojataksesi niitä.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΣΥΣΚΕΥΗ ΙΣΙΩΜΑΤΟΣ

#### pro 230 Wet N' Dry

Ισιώνετε και φορμάρετε τα μαλλιά σας σε βάθος! Δεν περιμένετε πια τα μαλλιά σας να στεγνώσουν εντελώς. Χάρη στο αποκλειστικό σύστημα απελευθέρωσης ατμού του Wet N' Dry, από δω και πέρα θα μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον ισιωτή σε υγρά μαλλιά. Η υγρασία που υπάρχει ακόμη στα μαλλιά σας, μπορεί να σας εξυπηρετήσει για να ισιώσετε τα μαλλιά σας σε βάθος κι έτσι να πετύχετε ένα αποτέλεσμα ακόμη πιο απαλό, μεταξένιο και με μεγάλη διάρκεια.

Οι θερμαινόμενες πλάκες του ισιωτή ενισχύονται με μια νέα επίστρωση μικρομορίων από Κεραμικό Τιτανίου. Χάρη σ' αυτή την τεχνολογία, οι πλάκες είναι περισσότερο λείες και σας εγγυώνται ένα τέλειο γλίστρημα για μεγαλύτερη προστασία των μαλλιών.

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Χρησιμοποιείται σε μαλλιά στεγνά ή υγρά
- Πλάκες με επίστρωση από nano Κεραμικό Τιτανίου
- Αποκλειστικό σύστημα απελευθέρωσης ατμού
- Διακόπτης έναρξης/διακοπής λειτουργίας (ON/OFF) – Αυτόματη διακοπή
- Ρυθμιστές θερμοκρασίας – 5 θέσεις – από 170°C έως 230°C
- Στιγμιαία άνοδος της θερμοκρασίας

- Αποσπώμενη χτένα
- Αυτόματη διακοπή
- Περιστρεφόμενο καλώδιο

#### ΧΡΗΣΗ

Συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας στο τέλος του φυλλαδίου.

#### Για να ισιώσετε τα μαλλιά σας

• Προετοιμασία των μαλλιών σας για το ίσιωμα: αφού λούσετε τα μαλλιά σας, τα χτενίζετε με μία χτένα με μεγάλα δόντια και τα στεγνώνετε.

• Ξεχωρίζετε τα μαλλιά σας σε τούφες. Τις μαζεύετε στην κορυφή του κεφαλιού και τις πιάνετε με ένα κλάμερ έτσι ώστε να δουλέψετε αρχίζοντας με τις τούφες από τη βάση του κεφαλιού.

• Βάζετε τον ισιωτή pro 230 Wet N' Dry της BaByliss στην πρίζα και πατάτε το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας (ON/OFF). Περιμένετε για λίγα λεπτά μέχρι να θερμανθεί.

*Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τον ισιωτή, είναι πιθανόν να παρατηρήσετε μία ελαφριά εκπομπή καπνού και μία ιδιαίτερη οσμή: κάτι τέτοιο είναι συνηθισμένο και θα εξαφανισθεί με την επόμενη χρήση.*

• Θα ανάψει ένα πράσινο LED, μια φωτεινή ένδειξη της πιο χαμηλής θερμοκρασίας.

• Ρυθμίζετε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε από τα κουμπιά ρύθμισης της θερμοκρασίας. Γενικά, σας συνιστούμε να επιλέγετε μία πιο χαμηλή θερμοκρασία για μαλλιά λεπτά, αποχρωματισμένα και/ή ευαίσθητα, και μία υψηλότερη θερμοκρασία για μαλλιά κατσαρά, χοντρά και/ή δύσκολα στο χτένισμα. Επειδή κάθε τύπος μαλλιών είναι διαφορετικός, σας συ-

νιστούμε να χρησιμοποιείτε τη θέση 1 (πράσινο LED) την πρώτη φορά της χρήσης. Στις επόμενες χρήσεις, εάν χρειάζεται, μπορείτε να αυξάνετε τη θερμοκρασία προοδευτικά. Δείτε τον παρακάτω ενδεικτικό πίνακα :

Το LED που αντιστοιχεί στη θερμοκρασία που έχει επιλεγεί αναβοσβήνει έως ότου η συσκευή να φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία και ύστερα παραμένει αναμμένο για όλη τη διάρκεια χρήσης.

Θερμοκρασία	Τύπος μαλλιών
170°C LED πράσινο 185°C LED κίτρινο	Μαλλιά λεπτά, ξεβαμμένα, και/ή ευαίσθητα
185°C LED κίτρινο 200°C LED πορτοκαλί	Μαλλιά κανονικά, βαμμένα, και/ή σπαστά
200°C LED πορτοκαλί 215°C LED κόκκινο 230°C LED κόκκινο	Μαλλιά χοντρά και/ή κατασρά

- Πιάνετε μια τούφα πάχους 2 έως 3 εκ. περίπου και την τοποθετείτε ανάμεσα στις 2 θερμαινόμενες πλάκες, κοντά στη ρίζα των μαλλιών. Για να αποφύγετε οποιοδήποτε κάψιμο εξαιτίας του ατμού, φροντίστε ώστε να μην κατευθύνετε τα ανοίγματα απελευθέρωσης του ατμού της συσκευής προς το πρόσωπο, το δέρμα του κεφαλιού και τα χέρια.

- Πιέζετε τις λαβές του ισιωτή, τις σφίγγετε για να συγκρατήσετε την τούφα και τον γλιστράτε αργά από τη ρίζα προς τις άκρες.
- Προσοχή! Κάθε φορά που ισιώνετε τα μαλλιά σας, είναι πιθανόν να παρατηρήσετε ένα "βράσιμο" και να δείτε να απελευθερώνεται καπνός. Μην ανησυχείτε, κάτι τέτοιο μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση του σμήγματος του δέρματος, στα προϊόντα περιποίησης των μαλλιών (όχι καλό ξεβγάλμα, λακ, κλπ.) ή στο νερό που εξατμίζεται από τα μαλλιά.
- Απελευθερώστε μια άλλη τούφα και κάνετε το ίδιο μέχρι να ισιώσετε όλα τα μαλλιά.
- Εάν είναι απαραίτητο μπορείτε να επαναλάβετε και κατόπιν ξεσφίγγετε τις λαβές.
- Για να πετύχετε ένα τέλειο ίσιωμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη χτένα. Έτσι οι τούφες των μαλλιών σας θα τοποθετηθούν ομοιόμορφα στον ισιωτή και θα ξεμπερδευτούν πανεύκολα. Εάν όμως δε θέλετε να τη χρησιμοποιήσετε, τότε μπορείτε να τη βγάλετε από τον ισιωτή γλιστρώντας τη προς τα έξω. Προσέχετε ώστε η συσκευή να έχει κρυώσει όταν βγάξετε τη χτένα.
- Εάν οι ρίζες των μαλλιών σας είναι ακόμα υγρές ή εάν θέλετε να τις δώσετε περισσότερο όγκο, ρίχνετε το κεφάλι μπροστά και στεγνώνετε απαλά με το σεσουάρ.
- Κάνετε ένα τελευταίο φορμάρισμα των μαλλιών. Σταθεροποιείτε το χτένισμα με μια απαλή λακ ή

λίγο αφρό αλλά χωρίς να βουρτσίζετε τα μαλλιά σας.

- Επίσης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ισιωτή pro 230 WetN'Dry σε στεγνά μαλλιά. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες, αφού όμως πρώτα έχετε στεγνώσει τα μαλλιά σας.

#### Για να φορμάρετε τα μαλλιά σας

Η συσκευή ισιώματος pro 230 Wet N' Dry της BaByliss μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να τονίσετε μερικές τούφες (φράντζα, καρφάκια, κλπ) και να ανασηκώσετε τις ρίζες.

- Για να ανασηκώσετε τις ρίζες, πιάνετε μια τούφα και την κρατάτε κάρθια στο κεφάλι. Τοποθετείτε τη συσκευή όσο το δυνατόν πιο κοντά στις ρίζες. Σφίγγετε την τούφα ανάμεσα στις πλάκες και περιστρέφετε τη συσκευή προς τα μπροστά για να δώσετε το μέγιστο όγκο στη ρίζα. Κρατάτε στη θέση αυτή για λίγα δευτερόλεπτα και κατόπιν ισιώνετε απαλά από τη ρίζα προς τις άκρες.
- Για να φορμάρετε τα μαλλιά γυρίζοντας τις άκρες προς τα μέσα, κάνετε όπως παραπάνω αλλά γυρίζετε τη συσκευή προς τα μέσα (όπως κάνετε με τη βούρτσα όταν βουρτσίζετε τα μαλλιά). Κρατάτε στη θέση αυτή για μερικά δευτερόλεπτα και κατόπιν αφήνετε.
- Για να γυρίσετε τις άκρες προς τα έξω, κάνετε τις ίδιες κινήσεις αλλά προς την αντίθετη κατεύθυνση.
- Μετά από κάθε χρήση, πατάτε το κουμπί έναρξης/διακοπής της λειτουργί-

ας (ON/OFF) και βγάξετε τη συσκευή από την πρίζα.

- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει ενώ είναι ακόμη ζεστή πάνω στο θερμομονωτικό τάπητα.

#### Αυτόματη διακοπή

Εάν η συσκευή παραμείνει αναμμένη για περισσότερο από 1 ώρα και 15', τότε σβήνει αυτόματα.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΙΣΙΩΤΗ ΣΑΣ

- Βγάξτε τη συσκευή από την πρίζα και την αφήνετε να κρυώσει εντελώς.
- Καθαρίζετε τις πλάκες με ένα υγρό και μαλακό πανάκι, χωρίς απορρυπαντικό, για να διατηρήσετε την άριστη ποιότητα των πλακών. Μην ξύνετε τις πλάκες.
- Αποθηκεύετε τον ισιωτή με τις πλάκες ενωμένες για περισσότερη προστασία.

## MAGYAR

### pro 230 Wet N' Dry HAJSIMÍTÓ

Simítsa és formázza haját mélységében! Ne várja meg ezentúl, míg haja teljesen megszárad. A Wet N' Dry hajsimító különleges párologtató rendszerének köszönhetően ezentúl már nedves hajon is használhatja hajsimítóját. A hajban még benne lévő nedvesség felhasználásával a hajsimítás mélyebben hat és így még lágyabb, selymesebb és tartósabb hatást érhet el.

A hajsimító készült fűtőlapjai új titán mikrokerámia bevonattal rendelkeznek. Ennek az új technológiának köszönhetően a lapok simábbak és tökéletes csúszást garantálnak, haja még nagyobb kímélése érdekében.

#### TULAJDONSÁGOK

- Használat száraz vagy nedves hajra
- nano Kerámia titán bevonattal ellátott lapok
- Különleges párologtató rendszer
- Indító/leállító kapcsoló - Önműködő leállítás
- Hőmérséklet választókapcsoló – 5 állás – 170 C°-tól 230C°-ig
- Azonnali felfűtés
- Kihúzható bontófésű
- Automatikus leállítás
- Forgó tápvezeték

#### HASZNÁLATA

Olvassa el először a fejezet végén található biztonsági utasításokat.

#### A haj simítása

- Készítse elő haját a simításhoz: szárítsa meg megmosott haját és bontsa ki egy ritka fogú fésűvel.
- Válassza el több részre a haját. Rögzítse a tincseket a fejtetőn tartócsipeszekkel, hogy az alsó tincseken dolgozzon először.
- Dugja be a BaByliss pro 230 Wet N' Dry hajsimítót a hálózati csatlakozóba és nyomja meg az ON/OFF gombot. Várjon néhány percig, amíg a hajsimító eléri a megfelelő hőmérsékletet.

*Első használatnál előfordulhat, hogy enyhe füstöt és jellegzetes szagot érez: ez gyakran előfordul és megszűnik a következő használat után.*

- A zöld LED kigyulladás a legalacsonyabb hőmérsékletet jelzi.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletkapcsolók segítségével. Általában alacsonyabb hőmérséklet kiválasztását ajánljuk a finom, színtelen illetve érzékeny hajhoz, és magasabb hőmérsékletet a göndör, erős szálú, illetve nehezen kifésülhető hajhoz. Mivel minden hajtípus különböző, azt javasoljuk, hogy használja az 1 helyzetet (zöld LED) az első használat alkalmával. A későbbi használat során fokozatosan növelheti a beállítást, ha szükséges. Az alábbi táblázat tájékoztató jellegű:

*A kiválasztott hőmérsékletnek meg-*

*felelő LED addig villog, ameddig a hőmérsékletet el nem érte, majd tovább világít a használat teljes időtartama alatt.*

Hőmérséklet:	Hajtípus
170C° zöld LED 185 C° sárga LED	Vékony szálú, szőkített illetve érzékeny haj
185 C° sárga LED 200 C° narancssárga LED	Normál, festett illetve dauerolt haj
200 C° narancssárga LED 215 C° piros LED 230 C° piros LED	Erős szálú illetve göndör haj

- Vegyen egy körülbelül 2-3 cm széles tincset és helyezze el a két fűtőlap között, a hajtövek közelében. Ügyeljen arra, hogy a hajsimító párologtató nyírásait ne irányítsa az arc, a fejbőr vagy a kezek felé annak érdekében, hogy elkerülje, hogy a gőz megégesse.
- Nyomja össze a hajsimító fogantyúit és szorítsa, hogy megtartsa a tincset, majd csúsztassa lassan a hajtő felől a hajvégek felé.
- *Figyelem! Minden simítás közben előfordulhat, hogy sercegést hall vagy füst keletkezését tapasztalja. Ne nyugtalanodjon, ez lehet a*

*faggyú (sebum) elpárolgása vagy hajápolószer maradvány (öblítés nélküli hajpakolás, lakk stb.), vagy a hajból elpárolgó fölösleges nedvesség következménye.*

- Válasszon ki egy új tincset és végezze el ugyanezt a műveletet a teljes haj kisimításáig.
- Szükség esetén ismételje meg a műveletet, majd lazítsa a hajsimító szorítását.
- A tökéletes simítás érdekében használja a bontófésűt. A hajtincs egyenletesen eloszlik a hajsimítóban és tökéletesen kifésült lesz. Ha nem szeretné használni, a hajsimítóból kicsúsztatva kiveheti. A fésű eltávolításához várja meg, amíg a hajsimító kihűl.
- Ha a hajtövek enyhén nedvesek maradnak vagy szeretné jobban fellazítani, döntse fejét előre és szárítsa meg finoman hajszárítóval.
- Fésülje át a haját a befejezéshez. Rögzítse a simítást egy leheletnyi hajlakkal vagy mogyorónyi hajrögzítő habbal, de ne használjon semmiképp hajkefét a hajához.
- Az pro 230 WetN'Dry hajsimítót használhatja száraz hajra is. Kövesse a fenti útmutatásokat, de előtte szárítsa meg a haját.

#### A haj formázása

A BaByliss pro 230 Wet N' Dry hajsimító használható egyes tincsek kihangsúlyozásához (frufu, hullámosodás stb.), valamint a tövek lazításához is.

- A hajtövek lazításához fogjon

meg egy tincset és tartsa a fejbőrre merőlegesen. Ekkor helyezze a készüléket a lehető legközelebb a tövekhez, szorítsa a tincset a lapok közé és végezzen a készülékkel forgó mozgást előre, hogy a hajtónél a haj teljesen fellazuljon. Tartsa néhány másodpercig így, majd simítsa finoman a hajtótól a haj vége felé.

- A befelé göndörödő hajvégek formázásához a készüléket a fentekben leírt módon kell használni, de forgassa befelé (mint egy hajkefét befésülésnél). Tartsa rajta néhány másodpercig, majd engedje el.
- A hajvégek kifelé göndörítéséhez végezze ugyanezt a mozdulatot, csak a másik irányban.

- Használat után nyomja meg az ON/OFF gombot és húzza ki a készüléket a hálózatból.
- Hagyja lehűlni a még meleg készüléket az erre a célra szolgáló hőálló szőnyegen.

#### Automatikus leállás

Ha a hajsimitó 1h15 perc időtartamnál tovább marad bekapcsolva, automatikusan kikapcsol.

#### A HAJSIMÍTÓ TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

- Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni.
- A lapokat egy nedves és puha ronggyal tisztítsa, tisztítószert nélkül, hogy a lapok megőrizzék

legjobb minőségüket. Ne karcolja össze a lapokat.

- A hajsimitót összeszorított lapokkal tegye el, hogy óvja őket.

## POLSKI

### PROSTOWNICA pro 230

#### Wet N'Dry

Wyglądaj i układaj swoją fryzurę na całej głębokości! Nie czekaj aż włosy całkowicie wyschną. Dzięki wyjątkowemu systemowi odparowywania zastosowanemu w prostownicy Wet N'Dry, możesz stosować swoją prostownicę na mokrych włosach. Dzięki wilgoci zawartej jeszcze we włosach, możesz pogłębić efekt prostowania i otrzymać jeszcze delikatniejszą i bardziej jedwabistą fryzurę, która wytrzyma o wiele dłużej.

Płytki grzejne prostownicy posiadają nową powłokę z mikrocząsteczek Ceramiczno-Tytanowych. Dzięki tej technologii, płytki są o wiele gładsze i zapewniają idealne prostowanie, przy jeszcze większej dbałości o Twoje włosy.

#### CHARAKTERYSTYKA

- Do włosów suchych i wilgotnych
- Płytki z powłoką nano Ceramic Titanium
- Wyjątkowy system odparowywania
- Przełącznik włącz/wyłącz – Wyłączanie automatyczne
- Przełącznik temperatury – 5 ustawień – od 170°C do 230°C
- Natychmiastowe nagrzewanie
- Wyjmowany grzebię rozczesujący
- Wyłączanie automatyczne
- Obrotowy przewód

#### OBSŁUGA

Zapoznaj się z przepisami bezpieczeństwa, znajdującymi się na końcu rozdziału.

#### Prostowanie włosów

- Przygotować włosy do prostowania: wcześniej umyte włosy wysuszyć suszarką i rozczesać grzebieniem o dużych zębach.
- Podzielić włosy na kosmyki. Podnieść i spiąć górną część włosów tak, aby móc modelować kosmyki pod spodem.
- Podłączyć prostownicę pro 230 Wet N' Dry marki BaByliss i nacisnąć przycisk ON/OFF. Poczekać kilka minut do nagrzania się prostownicy.

*Przy pierwszym użyciu, z prostownicy może wydobywać się niewielka ilość dymu i specyficzny zapach: jest to częste zjawisko i zniknie przy kolejnym użyciu.*

- Zapali się zielona dioda LED, kontrolka najniższej temperatury.
- Wybierz odpowiednią temperaturę za pomocą przełącznika temperatury. Niska temperatura zalecana jest do włosów cienkich, rozjaśnianych i/lub wrażliwych, natomiast wysoka temperatura do włosów kręconych, gęstych i/lub trudnych w układaniu. Jeżeli używasz prostownicy pierwszy raz, ustaw temperaturę w położeniu 1 (zielona dioda LED), ponieważ każdy rodzaj włosów jest inny. W trakcie kolejnych zabiegów, można stopniowo zwiększać temperaturę, w razie potrzeby. Patrz orientacyjna tabela poniżej:

Dioda LED odpowiadająca ustawionej temperaturze miga do momentu uzyskania żądanej temperatury i pozostaje zapalona przez cały czas użytkowania.

Temperatura	Rodzaj włosów
170°C zielona LED 185°C żółta LED	Włosy cienkie, rozjaśniane i/lub wrażliwe
185°C żółta LED 200°C pomarańczowa LED	Włosy normalne, farbowane i/lub kręcone
200°C pomarańczowa LED 215°C czerwona LED 230°C czerwona LED	Włosy gęste i/lub mocno kręcone

- Umieścić kosmyk o szerokości około 2 - 3 cm między 2 płytkami grzejnymi u nasady włosów. Aby uniknąć niebezpieczeństwa poparzenia parą, nie kieruj otworów odprowadzających parę z prostownicy w kierunku twarzy, skóry głowy i rąk.
- Ściśnij ręczki prostownicy ściskając kosmyk i przesuwaj ją wolno od nasady po końcówki.
- *Uwaga! Podczas każdego prostowania, można usłyszeć chrzęst i zauważyć wydobywający się dym. Nie należy się tym przejmować, spowodowane jest to parowaniem sebum lub pozostałości produktu*

do pielęgnacji włosów (odżywka bez spłukiwania, lakier, ...) lub resztek wilgoci zawartej we włosie.

- Wydzielić następnym kosmyk i postępować jak wyżej aż do wygładzenia wszystkich włosów.
- W razie konieczności, powtórzyc czynność, a następnie poluzować prostownicę.
- Aby uzyskać doskonałą gładkość, zastosować grzebień rozczesujący. Kosmyk będzie równomiernie rozłożony w prostownicy i będzie łatwo rozczesywany. Jeżeli nie chcesz używać grzebienia, można go zdjąć, wysuwając z prostownicy. Przed wyjęciem grzebienia, należy odczekać do całkowitego ostygnięcia prostownicy.
- Jeżeli podstawa kosmyków jest jeszcze lekko wilgotna lub jeżeli chcesz nadać włosom objętość, pochyl głowę do przodu i delikatnie podsusz suszarką.
- Ułożyć fryzurę dla uzyskania ostatecznego efektu. Utrwalić fryzurę niewielką ilością lakieru lub pianki i nie szczotkować włosów.
- Możesz również użyć prostownicy pro 230 Wet N'Dry na suche włosy. Postępować zgodnie ze wskazówkami powyżej, ale po wysuszeniu włosów.

#### Układanie włosów

Prostownica pro 230 Wet N'Dry marki BaByliss może również służyć do akcentowania pewnych zmian na fryzurze (np. grzywka, zawijanie,...) oraz do oddzielenia nasady włosów.

Aby oddzielić nasady włosów, weź kosmyk i przytrzymaj go pionowo względem skóry głowy. Ustaw urządzenie jak najbliższej nasady, ściśnij kosmyk między płytkami i wykonuj urządzeniem ruch obrotowy do przodu, aby nadać włosom u nasady maksymalnej objętości. Przytrzymać kilka sekund, a następnie delikatnie wygładzić kosmyk od nasady aż po końcówkę.

- Aby wymodelować włosy z końcówkami do wewnątrz, użyć urządzenia jak wyżej, kierując go do wewnątrz (jak w przypadku podwijania na szczytce). Przytrzymać przez kilka sekund, a następnie puścić.
- Aby wywinąć końcówki na wewnątrz, postępować jak wyżej, lecz w przeciwnym kierunku.

- Po użyciu, nacisnąć przycisk ON/OFF, a następnie wyłączyć urządzenie.
- Pozostawić jeszcze ciepłe urządzenie do ostygnięcia na specjalnej podkładce odpornej na wysoką temperaturę.

#### Zatrzymanie automatyczne

Jeżeli prostownica włączona jest przez ponad 1h15, wyłączy się automatycznie.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA PROSTOWNICY

- Wyłączyć urządzenie z prądu i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- W celu utrzymania wysokiej jako-

ści płytek, czyścić je za pomocą delikatnej wilgotnej szmatki, bez środka czyszczącego. Nie drapać płytek.

- Przed schowaniem prostownicy, zaciśnij płytki dla ich zabezpieczenia.

## ČESKY

### ASOVÁ ŽEHLIČKA pro 230 Wet N' Dry

Rovnejte a tvarujte své vlasy do hloubky! Nečekejte, až Vaše vlasy uschnou. Díky exkluzivnímu systému vypařování žehličky Wet N' Dry, můžete od nynížka používat Vaši žehličku na vlhké vlasy. Využívající vlhkosti v nich obsažené můžete vlasy vyhladit do hloubky a dosáhnout tak ještě hladšího, hedvábnějšího a trvalejšího účesu.

Hřející desky vlasové žehličky využívají nový povrch z keramických mikročástic karbonu. Díky této technologii jsou desky hladší a zajišťují dokonalý skluz a jsou šetrnější k Vaším vlasům.

#### CHARAKTERISTIKA

- Použití na suché i vlhké vlasy
- Desky s nano keramicko-titanovým povrchem
- Exkluzivní systém odpařování
- Spínač zapnuto/vypnuto - Automatické zastavení
- Volby teploty - 5 stupňů - od 170°C do 230°C
- Okamžitě zahřátí
- Odnímatelný rozčesávací hřeben
- Automatické vypnutí
- Otočný napájecí kabel

#### POUŽITÍ

Přečtěte si nejdříve bezpečnostní nařízení na konci té kapitoly.

#### Pro narovnání vlasů

- Připravte vlasy na vyhlazení: Umyté vlasy nejdříve vysušte pomocí vysoušeče a potom je rozčešte hřebenem s velkými zuby.
- Vlasy oddělte na části. Vlasy na horní části hlavy zvedněte pomocí sponek, abyste mohli pracovat s vlasy na spodní části hlavy.
- Zapojte vyhlazovací žehličku pro 230 Wet N' Dry BaByliss do sítě a stiskněte tlačítko ON/OFF. Počkejte několik minut, než se žehlička zahřeje.

*Při prvním použití může dojít k malému úniku kouře a ke vzniku specifického zápachu. Je to zcela běžné a při dalším použití se již neobjeví.*

- Rozsvítí se zelená světelná kontrolka LED, která signalizuje nejnižší teplotu.
- Pomocí spínačů teploty zvolte požadovanou teplotu. Pro jemné, barvené a/nebo narušené vlasy doporučujeme zvolit nižší teplotu. Pro tvrdé, zkažené a/nebo nepoddajné vlasy doporučujeme zvolit vyšší teplotu. Vzhledem k tomu, že každý typ vlasů je jiný, doporučujeme zvolit při prvním použití stupeň 1 (zelená kontrolka). Při dalších použitích můžete postupně zvýšit nastavení, je-li to třeba. Pro informaci uvádíme doporučení v níže uvedené tabulce:

*Kontrolka LED odpovídající zvolené teplotě bliká do té doby, než je*

*dosáhnuta požadovaná teplota. Potom zůstává po celou dobu použití rozsvícena.*

Teplota	Typ vlasů
170°C zelená kontrolka 185°C žlutá kontrolka	Jemné, odbarvené a/nebo citlivé vlasy
185°C žlutá kontrolka 200°C oranžová kontrolka	Normální, barvené a/nebo ondulované vlasy
200°C oranžová kontrolka 215°C červená kontrolka 230°C červená kontrolka	Husté a/nebo kudrnaté vlasy

- Uchopte pramen vlasů o šířce 2-3 cm a vložte jej mezi hřející desky co nejbliže u kořínků vlasů. Abyste se vyhnuli popálení, způsobené párou, nesměřujte odpařovací otvory směrem k obličeji, vlasové pokožce a dlaním.
- Stiskněte rukojeti žehličky, pevně je uchopte, aby pramen vlasů nevyklouzl a nechte jej pomalu proklouznout od kořínků po konečky.
- **Pozor!** Během každého rovnání je možné, že uslyšíte zvuk pálení a zaznamenáte uvolňování kouře.

*Nemusíte se znepokojovat, může to být způsobeno odpařováním kožního mazu, zbytků vlasové kosmetiky (kosmetiky bez vyplachování, lak,...), nebo odpařováním většího množství vody z vašich vlasů.*

- Uvolněte další pramen postupujte stejným způsobem, dokud neupravíte celý účes.
- Pokud je to třeba, opakujte proces a poté uvolněte tlak na žehličku.
- Pro dokonalé narovnání použijte rozčesávací hřeben. Pramen vlasů tak může být rovnoměrně rozprostřen v žehličce a zároveň jednoduše stáhnout z žehličky. Než jej sundáte, počkejte, až žehlička vychladne.
- Pokud zůstanou kořínky ještě vlhké, nebo pokud jim chcete dodat objem, skloňte hlavu dopředu a jemně je vysušte fénem.
- Upravte vlasy do finálního účesu. Zpevněte narovnání vlasů jemnou vrstvou laku, nebo oříškem pěny, ale především vlasy nekartáčujte.
- Žehličku pro 230 WetN'Dry můžete použít také na suché vlasy. Postupujte stejným způsobem s tím rozdílem, že vlasy nejdříve vysušíte.

#### Pro tvarování vlasů

Žehlička pro 230 Wet N' Dry od BaByliss můžete také použít pro vytvarování některých pramenů (ofina, kadeře,...) a k odbarvení kořínků.

- Pro odbarvení kořínků uchopte pramen vlasů a držte jej kolmo k pokožce. Poté umístěte přístroj co nejbližší kořínkům, stiskněte desku a otáčejte přístrojem směrem dopředu, abyste kořínkům dodali maximum objemu. Podržte několik vteřin a poté jemně sklouzněte od kořínků ke konečkům.
- Pro vytvarování vlasů nasměrováním konečků dovnitř, použijte přístroj, jak je popsáno výše, ale otáčejte přístrojem směrem dovnitř (jako s kartáčem při brushingu). Podržte několik vteřin a poté uvolněte.
- Pro vytvarování konečků směrem ven postupujte stejným způsobem, ale otáčejte opačným směrem.
- Po použití stiskněte tlačítko ON/OFF a přístroj vypněte ze sítě.
- Teplý přístroj nechte vychladnout na tepelně odolné podložce, která je k tomu určena.

#### Automatické vypnutí

Pokud zůstane žehlička zapnutá déle než 1h15, automaticky se vypne.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ŽEHLIČKY

- Vypojte přístroj a nechte jej zcela vychladnout.
- V zájmu udržení optimální kvality desek je čistěte pomocí vlhkého hadříku bez čisticího prostředku. Neseškrabávejte nic z desek.
- Uklízejte žehličku se stisknutými deskami, aby byly chráněny.

46

## РУССКИЙ

### Аппарат для разглаживания волос pro 230 Wet N' Dry

Прогладьте волосы на всю глубину и придайте им форму! Не нужно больше ждать, когда ваши волосы высохнут. Благодаря эксклюзивной системе испарения Wet N' Dry вы можете теперь использовать аппарат для разглаживания на влажных волосах. За счет влаги, которая еще содержится в них, ваши волосы распрямятся на всю глубину, станут в результате еще более мягкими, более шелковистыми и останутся такими еще дольше.

На греющиеся пластины аппарата нанесено разработанное с помощью нового покрытие из микрочастиц керамики и титана. Благодаря использованию этой технологии пластины стали еще более гладкими; они гарантируют безупречное скольжение и еще более бережное отношение к волосам.

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Использование на сухих или влажных волосах
- Пластины с покрытием из nano Ceramic Titanium
- Эксклюзивная система испарения
- Переключатель вкл./выкл. – Автоматическая остановка
- Регулятор температуры – 5 режимов – от 170°C до 230°C
- Немедленный нагрев
- Съёмная расческа для распутыва-

ния волос

- Автоматическая остановка
- Вращающийся шнур

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Для начала ознакомьтесь с мерами безопасности, изложенными в конце рубрики.

#### Чтобы разгладить ваши волосы

- Приготовьте волосы к разглаживанию: высушите предварительно вымытые волосы феном и расчешите расческой с крупными зубьями.

- Разделите волосы на секторы. Приподнимите верхние пряди и закрепите их зажимами, чтобы обеспечить доступ к нижним прядям.

- Подключите аппарат pro 230 Wet N'Dry фирмы BaByliss к сети и нажмите на кнопку ON/OFF. Подождите несколько минут, пока аппарат нагреется.

*При первом применении возможно появление легкого дыма и специфического запаха: это довольно частое явление, которое исчезает при последующем применении.*

- Загорится зеленый световой индикатор – это световой датчик самой низкой температуры.

- С помощью регуляторов температуры выберете желаемый температурный режим. В принципе для тонких, обесцвеченных или хрупких волос рекомендуется самая низкая температура; высокая – для курчавых, густых или непослушных волос. Каждый тип волос имеет свои особенности; при первом использовании аппаратом мы реко-

47

мнедму вам воспользоваться положением регулятора 1 (зеленый световой индикатор). При последующем применении вы можете поднять температуру, если в этом есть необходимость. В качестве ориентира предлагаем вам следующую таблицу:

*Световой диод, соответствующий выбранной температуре, мигает до тех пор, пока аппарат не нагреется до заданной температуры; затем он продолжает гореть непрерывно на протяжении всего времени пользования аппаратом.*

Температура	Тип волос
170°C индикатор зеленый 185°C индикатор желтый	Тонкие, обесцвеченные и/или ломкие волосы
185°C индикатор желтый 200°C индикатор оранжевый	Нормальные, крашенные и/или волнистые волосы
200°C индикатор оранжевый 215°C индикатор красный 230°C индикатор красный	Густые и/или вьющиеся волосы

- Отделите прядь шириной 2-3 см и расположите ее между двумя пластинами, около корней волос. Чтобы избежать малейшего риска ожога паром, не направляйте отверстие для выхода пара в сторону лица, рук, кожи головы.
- Сожмите ручки аппарата, удерживайте их в этом положении, чтобы не выскользнула прядь, и медленно переместите аппарат скользящим движением от корней к кончикам волос.
- **Внимание!** При каждом разглаживании вы, возможно, услышите потрескивание и заметите выделение дыма. Не беспокойтесь, это может быть вызвано испарением кожного жира, остатков препарата для ухода за волосами (препараты, наносимые без ополаскивания, лаки, ...); это также может быть вызвано излишками воды, которая испаряется из ваших волос.
- Отделите следующую прядь и действуйте, как описано выше, до тех пор, пока все волосы не будут разглажены.
- Если необходимо, повторите операцию, затем разомкните пластины аппарата.
- Для безупречного разглаживания волос воспользуйтесь распутовающей расческой. Тогда прядь ваших волос равномерно распределится между пластинами и распутается без проблем. Если вы не хотите воспользоваться расческой, снимите ее с аппарата скользящим движением. Прежде чем снять расческу, дайте аппарату остыть.
- Если корни волос остаются слегка

- влажными, либо вы хотите приподнять волосы у корней для придания объема прическе, наклоните голову вперед и деликатно подсушите волосы феном.
- Уложите волосы для придания прическе окончательной формы. Зафиксируйте результат разглаживания с помощью легкой вуали лака или небольшого количества пенки, но ни в коем случае не расчесывайте волосы щеткой.
- Аппаратом pro 230 Wet'N'Dry можно также пользоваться для разглаживания сухих волос. Достаточно следовать указаниям, описанным выше, но предварительно высушить волосы.

#### Для моделирования волос

- Аппарат для разглаживания волос pro 230 Wet N' Dry фирмы BaByliss можно использовать для акцентирования укладки отдельных прядей (челка, кончики волос внутрь или наружу, ...) и приподнимания волос у корней.
- Чтобы приподнять волосы у корней, отделите прядь и удерживайте ее вертикально по отношению к голове. Расположите аппарат как можно ближе к корням волос, зажмите прядь между пластинами и поверните аппарат вперед, чтобы придать волосам максимальный объем у корней. Подержите в таком положении несколько секунд, затем деликатно разгладьте прядь от корней до кончиков волос.
  - Чтобы уложить кончики волос внутрь, действуйте, как описано выше, но поверните аппарат

внутрь (как щетку при укладке феном). Подержите в таком положении несколько секунд и отпустите прядь.

- Чтобы уложить волосы кончиками наружу, поверните аппарат в противоположном направлении.
- После применения аппарата нажмите на кнопку ON/OFF и отключите его от сети.
- Чтобы аппарат остыл, положите его еще горячим на термоустойчивый коврик, предусмотренный для этой цели.

#### Автоматическая остановка

Если аппарат остается включенным дольше 1 часа 15 минут, он автоматически отключается.

#### УХОД ЗА АППАРАТОМ ДЛЯ РАЗГЛАЖИВАНИЯ ВОЛОС

- Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть.
- Чтобы предохранить их оптимальные качества, протрите пластины мягкой влажной тряпочкой, без моющих средств. Не следует скрести пластины.
- Храните аппарат с сомкнутыми пластинами, это способствует их предохранению.

## TÜRKÇE

### SAÇ DÜZLEŞTİRİCİ pro 230 Wet N' Dry

Saçlarınızı derinlemesine düzleştirin ve şekillendirin! Artık saçlarınızın tamamen kurumasını beklemeyin. Wet N' Dry saç düzleştiricinin özel buharlaştırma sistemi sayesinde bundan böyle saç düzleştiricinizi nemli saçlar üzerinde kullanabileceksiniz. Saçlardaki nemden faydalanarak, düzleştirme işlemi derinlemesine gerçekleştirecek ve böylece daha yumuşak, daha bakımlı ve daha uzun süreli bir sonuç elde edeceksiniz.

Saç düzleştiricinin tarafından geliştirilen ısıtıcı plakalarının kaplaması Titan Seramiğinin mikro parçacıklarından oluşmaktadır. Bu teknoloji sayesinde, plakalar daha düzdür ve saçlarınızla daha fazla uyum için mükemmel bir kayma sağlarlar.

#### ÖZELLİKLER

- Kuru veya nemli saçlar üzerinde kullanım
- nano Seramik Titanyum kaplamalı plakalar
- Özel buharlaştırma sistemi
- Açma/kapama düğmesi – Otomatik kapanma
- Sıcaklık seçme düğmeleri – 5 pozisyon –170°C - 230°C arası
- Anında ısınma
- Çıkarılabilir tarak
- Otomatik kapanma
- Döner kablo

#### KULLANIM

Kullanım öncesinde, bölüm sonundaki güvenlik talimatlarına bakınız.

#### Saçlarınızı düzleştirmek için

- Saçlarınızı düzleştirme işlemine hazırlayın: önceden yıkanmış saçlarınızı saç kurutma makinesi ile kurutun ve büyük dişli bir tarakla tarayın.
- Saçlarınızı ayırın. Alt taraftaki saçlar üzerinde çalışmak için pensler yardımıyla üst taraftaki saçları tutturun.
- BaByliss pro 230 Wet N' Dry saç düzleştiricinin fişini prize takın ve ON/OFF düğmesine basın. Saç düzleştiricinin arzu edilen sıcaklığa ulaşması için birkaç dakika bekleyin.

*İlk kullanımda, özel bir koku ve duman hissetmeniz mümkündür: bu sıkça olur ve bir dahaki kullanımda kaybolur.*

- Yeşil bir LED yanar, en düşük sıcaklık ışığı.
- Sıcaklık seçme düğmeleri ile arzu edilen sıcaklığı seçin. Genel olarak, ince, rengi açılmış ve/veya hassaslaşmış saçlar için daha düşük bir sıcaklık ve kıvrıkcık, kalın ve/veya zor şekillenen saçlar için daha yüksek bir sıcaklık seçilmemesini öneriyoruz. Her saç tipi farklı olduğundan, ilk kullanımda pozisyon 1 (yeşil LED)'i kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Daha sonraki kullanımlarda, gerekirse ayarı yavaş yavaş yükseltebilirsiniz. Fikir edinmek için aşağıdaki tabloya bakınız:

*Seçilen sıcaklığa tekbül eden LED (ışık) sıcaklığa ulaşılan kadar yanıp söner, ardından tüm kullanım süresi boyunca yanık kalır.*

Sıcaklık	Saç tipi
170°C yeşil LED 185°C sarı LED	İnce, rengi açılmış ve/veya hassaslaşmış saçlar
185°C sarı LED 200°C turuncu LED	Normal, boyalı ve/veya dalgalı saçlar
200°C turuncu LED 215°C kırmızı LED 230°C kırmızı LED	Kalın ve/veya kıvrıkcık saçlar

- Yaklaşık 2-3 cm genişliğinde bir saç tutamı alın ve saç köklerine yakın olarak 2 ısıtıcı plaka arasına yerleştirin. Buhar sebebiyle her türlü yanma riskini ortadan kaldırmak için, buhar deliklerini yüzünüze, saç derisine ve ellerinize doğru tutmayın.
- Saç düzleştiricinin saplarına bastırın, saç tutamını tutmak için sıkın ve yavaşça köklerden uçlara doğru kaydırın.
- *Dikkat! Dikkat! Her düzleştirme işlemi esnasında hafif bir duman veya saç ürünlerinin (durulama yapılmadan uygulanan bakımlar, brijantin) veya saçtaki nemin bu-*

*harlaşması olabilir.*

- Yeni bir saç tutamı alın ve saçlarınızın tamamı düzleşene kadar aynı işlemleri tekrarlayın.
- Gerekirse işlemi tekrarlayın ve saç düzleştirici üzerine bastırmayı bırakın.
- Kusursuz bir düzleştirme için saçları ayırıcı tarağı kullanın. Saç tutamı saç düzleştirici içerisinde eşit şekilde yayılacaktır ve kolaylıkla açılacaktır. Bu tarağı kullanmak istemiyorsanız, saç düzleştiricinin dışına doğru kaydırarak çıkarabilirsiniz. Tarağı çıkarmak için saç düzleştiricinin soğumasını bekleyin.
- Eğer saç dipleriniz hafif nemli kaldı ise veya daha fazla hacim vermek istiyorsanız, başınızı öne eğin ve yavaşça saç kurutma makinesi ile kurutun.
- Son olarak saçları şekillendirin. Düzleştirmenin kalıcı olması için çok az brijantin veya bir miktar köpük sürün, ama özellikle saçlarınızı asla fırçalamayın.
- pro 230 WetN'Dry saç düzleştiricisini aynı zamanda kuru saçlar üzerinde de kullanabilirsiniz. Saçlarınızı önceden kurutarak yukarıdaki işlemleri takip edin.

#### Saçlarınızı şekillendirmek için

BaByliss pro 230 Wet N' Dry saç düzleştirici, aynı zamanda bazı saç tutamlarını vurgulamak (perçem, kıvrıma...) ve saç diplerini kabartmak için de kullanılır.

- Saç diplerini kabartmak için, bir saç tutamı alın ve saç derisine dikey olarak tutun. Cihazı köklere

mümkün olduğunca yakın yerleştirin, saç tutamını plakalar arasında sıkın ve köklere maksimum hacim vermek için cihazı öne doğru döndürün. Birkaç saniye tutun, ardından köklerden uçlara doğru yavaşça düzleştirin.

- Saçları uçlarını içeri doğru kıvrarak şekillendirmek için, yukarıda belirtilen şekilde kullanın ama cihazı içeri doğru döndürün (fön çekerken fırçanın hareketi gibi). Birkaç saniye öylece bekleyin ve bırakın.
- Saçları dışarı doğru kıvrmak için, aynı hareketi ters yönde gerçekleştirin.
- Kullanım sona erdikten sonra, ON/OFF düğmesine basın ve cihazın fişini prizden çekin.
- Sıcağa dayanıklı halı üzerinde hala sıcak olan cihazın soğumasını bekleyin.

#### **Otomatik kapanma**

Eğer saç düzleştirici 1.15 saatten fazla bir süre açık kalırsa, otomatik olarak kapanır.

#### **SAÇ DÜZLEŞTİRİCİNİZİN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI**

- Cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve tamamen soğumasını ekleyin.
- Plakaları nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin, plakaların kalitesini korumak için deterjan kullanmayın. Plakaları kazımayın.
- Plakaları korumak için saç düzleştiriciyi plakalar sıkıştırılmış olarak kaldırın.



